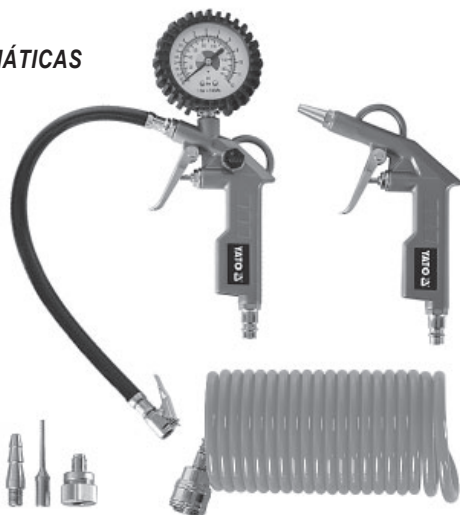


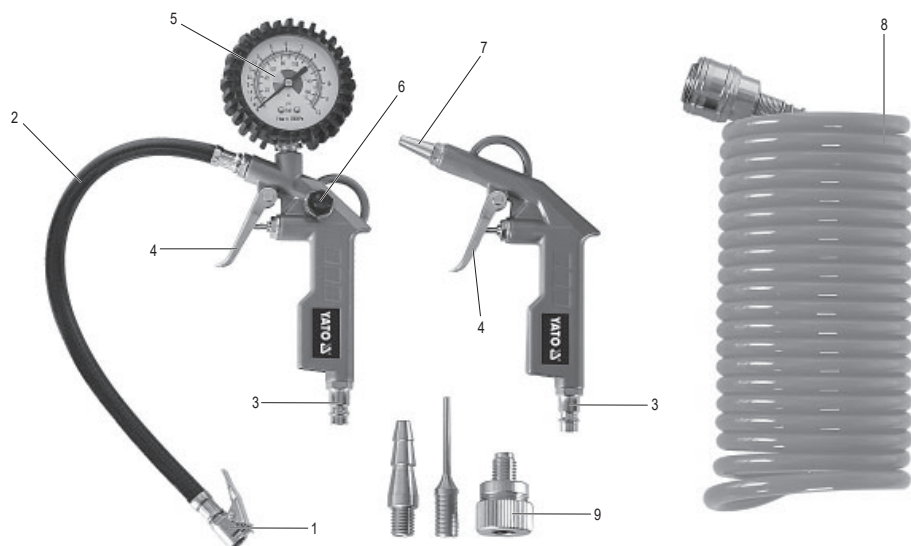
YATO



YT-23780

- PL ZESTAW PNEUMATYCZNY
EN PNEUMATIC KIT
DE DRUCKLUFT-SATZ
RU ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ НАБОР
UA ПНЕВМАТИЧНИЙ НАБІР
LT PNEUMATINIS RINKINYS
LV PNEIMATISKAIS INSTRUMENTU KOMPLEKTS
CZ PNEUMATICKÁ SADA
SK PNEUMATICKÁ SÚPRAVA
HU PNEUMATIKUS KÉSZLET
RO SET SCULE PNEUMATICE
ES JUEGO DE HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS
FR ENSEMBLE PNEUMATIQUE
IT KIT DI UTENSILI PNEUMATICI
NL PNEUMATISCHE KIT
GR ΣΕΤ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΑΕΡΟΣ
BG ПНЕВМАТИЧЕН КОМПЛЕКТ
PT CONJUNTO DE FERRAMENTAS PNEUMÁTICAS
HR PNEUMATSKI SET
AR مجموعة تعمل بالهواء المضغوط





PL

1. adapter węża
2. wąż
3. przyłącze powietrza
4. język spustowy
5. manometr
6. zawór zmniejszający ciśnienie
7. dysza wylotowa
8. wąż pneumatyczny
9. adapter do pompowania

EN

1. hose adapter
2. snake
3. air connection
4. trigger
5. pressure gauge
6. pressure reducing valve
7. outlet nozzle
8. air hose
9. pumping adapter

DE

1. Schlauchadapter
2. Schlange
3. Luftanschluss
4. Auslöser
5. Druckmesser
6. Druckminderventil
7. Auslassdüse
8. Luftschlauch
9. Pumpadapter

RU

1. адаптер шланга
2. змея
3. воздушное соединение
4. триггер
5. манометр
6. редукционный клапан
7. выпускное сопло
8. воздушный шланг
9. адаптер для накачки

UA

1. шланговий адаптер
2. змія
3. повітряне сполучення
4. тригер
5. манометр
6. редукційний клапан
7. вихідний патрубок
8. повітряний шланг
9. насосний адаптер

LT

1. žarnos adapteris
2. gyvatė
3. oro jungtis
4. trigeris
5. manometras
6. slėgio mažinimo vožtuvas
7. išleidimo antgalis
8. oro žarna
9. siurbimo adapteris

LV

1. šļūtenes adapteris
2. čūska
3. gaisa pieslēgums
4. sprūda
5. manometrs
6. spiediena samazināšanas vārsts
7. izplūdes sprausla
8. gaisa šļūtene
9. sūkņēšanas adapteris

CZ

1. hadicový adaptér
2. had
3. spojení vzduchem
4. spoušť
5. manometr
6. redukční ventil
7. výstupní tryska
8. vzduchová hadice
9. čerpací adaptér

SK

1. hadicový adaptér
2. had
3. letecké spojenie
4. spúšť
5. tlakomer
6. redukčný ventil
7. výstupná tryska
8. vzduchová hadica
9. čerpací adaptér

HU

1. tömlő adapter
2. kigyó
3. levegő csatlakozás
4. kiváltó
5. nyomásmérő
6. nyomáscsökkentő szelep
7. kimeneti fűvóka
8. levegőtömlő
9. szivattyú adapter

FR

1. adaptateur de tuyau
2. serpent
3. connexion aérienne
4. déclencheur
5. manomètre
6. réducteur de pression
7. buse de sortie
8. tuyau d'air
9. adaptateur de pompage

GR

1. προσαρμογέας σωλήνα
2. φίδι
3. σύνδεση αέρα
4. σκανδάλη
5. μανόμετρο
6. βαλβίδα μείωσης πίεσης
7. ακροφύσιο εξόδου
8. σωλήνας αέρα
9. αντάπτορας άντλησης

HR

1. adapter za crijevo
2. zmija
3. zračna veza
4. okidač
5. mjerač tlaka
6. ventil za smanjenje tlaka
7. izlazna mlaznica
8. crijevo za zrak
9. adapter za pumpanje



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Προσέγγιση της οδηγίας χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل

RO

1. adaptor pentru furtun
2. șarpe
3. racord aer
4. declanșator
5. manometru
6. supapă reductoare de presiune
7. duza de evacuare
8. furtun de aer
9. adaptor de pompare

IT

1. adattatore per tubo flessibile
2. serpente
3. collegamento dell'aria
4. grilletto
5. manometro
6. valvola di riduzione della pressione
7. ugello di scarico
8. tubo dell'aria
9. adattatore di pompaggio

BG

1. адаптер за маркуч
2. змия
3. въздушна връзка
4. спусък
5. манометър
6. редукцир вентил
7. изходна дюза
8. маркуч за въздух
9. адаптер за изпомпване

AR

١. محول خرطوم
٢. ثعبان
٣. اتصال الهواء
٤. الزناد
٥. مقاييس الضغط
٦. صمام تخفيض الضغط
٧. فوهة المخرج
٨. خرطوم الهواء
٩. محول الضخ



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Πολύνοιας με προστατευτικά
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartok apsauginius akinis
Jälieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитные очки
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة

ES

1. adaptador de manguera
2. serpiente
3. conexión de aire
4. disparador
5. manómetro
6. válvula reductora de presión
7. boquilla de salida
8. manguera de aire
9. adaptador de bombeo

NL

1. slangadapter
2. slang
3. luchtaansluiting
4. trekker
5. drukmeter
6. drukreducerendventiel
7. uitlaatmondstuk
8. luchtslang
9. pompadapter

PT

1. adaptador de mangueira
2. mangueira
3. ligação aérea
4. gatilho
5. manómetro
6. válvula de alívio de pressão
7. bico de saída
8. mangueira de ar
9. adaptador de insuflação



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Πολύνοιας με μέσα προστασίας
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartok ausines klausai apsaugoti
Jälieto dzirdes drošības līdzekļi
Používaj chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifonane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωτοπροστασίες
Используйте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء وقي السمع

Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego urządzenia przeczytaj całą instrukcję i zachowaj ją.

ZASTOSOWANIE

Pistolet do przedmuchiwania służy do czyszczenia strumieniem sprężonego powietrza zabrudzonych powierzchni. Pistolet do pompowania kół, służy do napełniania sprężonym powietrzem dętek i opon wyposażonych w zawór. Dzięki adapterom, możliwe jest także pompowanie pontonów, materacy itp. Pistolet wyposażony jest w manometr, który umożliwia kontrolę ciśnienia powietrza w pompowanym produkcie.

DANE TECHNICZNE

Nr katalogowy	Element zestawu	Maksymalne ciśnienie powietrza	Poziom hałas L_{PA} / L_{WA} (EN 14462)	Organia	Masa
		[MPa]	[dB(A)]		
YT-23780	Pistolet do przedmuchiwania	0,8	88 / 90	< 2,5	0,135
	Pistolet do pompowania kół	0,8	89 / 100	< 2,5	0,27

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Nigdy nie kierować wylotu narzędzia w kierunku ludzi - materiały powłokowe lub sprężone powietrze mogą być powodem uszkodzeń ciała i innych urazów. Wstrzyknięcie środka smarnego może powodować martwicę lub nawet utratę kończyny. W przypadku wstrzyknięcia należy się niezwłocznie zgłosić po pomoc lekarską.

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa. Nie wykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych może być wykonywany tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone.

Wymagane jest aby operatorzy oraz personel serwisowy przeszli odpowiednie szkolenie z zakresu posługiwania się oraz napraw urządzeń.

Zabronione jest stosowanie jakichkolwiek innych gazów zamiast sprężonego powietrza.

Zastosowanie innych gazów może prowadzić do powstania poważnych obrażeń, spowodować pożar lub grozić wybuchem.

Przy podłączaniu narzędzia do instalacji sprężonego powietrza należy brać pod uwagę przestrzeń potrzebną na wąż, aby uniknąć uszkodzenia węża lub złązek.

Na stanowisku pracy powinna być zapewniona skuteczna wentylacja. Brak skutecznej wentylacji może powodować zagrożenie zdrowia, spowodować pożar lub grozić wybuchem.

Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferze wybuchowej.

Narzędzie należy używać z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonowania.

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa przy wykonywaniu prac z materiałami natryskowymi stosować odpowiednio dobrane środki ochrony osobistej takie jak gogle, maski i rękawice.

Podczas pracy lub zabiegów konserwacyjnych istnieje ryzyko wchłonięcia drobin środka natryskowego lub konserwującego spowodowane:

- niewystarczającą naturalną lub wymuszoną wentylacją,
- niewłaściwym ciśnieniem atomizującym,
- niedostateczną optymalizacją parametrów rozpylania w celu zmniejszenia zanieczyszczenia,
- niewłaściwą odległością pomiędzy dyszą narzędzia i miejscem aplikacji środka natryskowego, odległość należy dobierać w zależności od rodzaju zastosowanego środka,
- wchłonięciem oparów rozpuszczalnika lub innych niebezpiecznych substancji
- niewłaściwym użyciem np. użyciem niewłaściwego środka natryskowego.

Nigdy nie zostawiać zmontowanego układu pneumatycznego bez nadzoru osoby uprawnionej do obsługi. Nie dopuszczać dzieci w pobliżu zmontowanego układu pneumatycznego.

Zasilanie sprężonym powietrzem, pod wysokim ciśnieniem, może spowodować odrzut narzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku wyrzucania materiału natryskowego. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż siły odrzutu mogą, w pewnych warunkach, spowodować wielokrotne zranienia.

Zaleca się wypróbować narzędzie przed rozpoczęciem pracy. Zaleca się, aby osoby pracujące narzędziem zostały odpowiednio przeszkolone. Zwiększy to znacząco bezpieczeństwo pracy.

Przestrzegać zaleceń producenta materiałów natryskowych i stosować je zgodnie z podanymi zasadami ochrony osobistej, przeciwpożarowej i ochrony środowiska. Nieprzestrzeganie zaleceń producenta materiałów natryskowych, może prowadzić do poważnych obrażeń. W celu stwierdzenia kompatybilności ze stosowanymi materiałami natryskowymi, wykaz materiałów użytych do konstrukcji narzędzia, będzie dostępny na żądanie.

Podczas pracy ze sprężonym powietrzem w całym układzie gromadzi się energia. Należy zachować ostrożność, podczas pracy oraz przerw w pracy, aby uniknąć zagrożenia jakie może spowodować zgromadzona energia sprężonego powietrza.

Ze względu na możliwość gromadzenia się ładunków elektrostatycznych należy wykonać pomiary czy nie będzie konieczne uziemienie

narzędzia, stosowania rozpraszającego ładunki elektryczne podłoża i / lub instalacji sprężonego powietrza. Wymagane jest aby pomiarów oraz montażu takiej instalacji wykonał personel z odpowiednimi kwalifikacjami.

Nigdy nie kierować strumienia materiału natryskowego na źródło ciepła bądź ognia, może to spowodować pożar.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Pistolet do przedmuchiwania

Rozpoczęcie pracy

Używając klucza płaskiego, mocno i pewnie dokręcić dyszę o odpowiedniej długości do pistoletu.

Sprawdzić szczelność i pewność połączeń układu zasilającego sprężonego powietrza.

Przedmuchać wąż zasilający powietrzem, przed podłączeniem go do instalacji.

Przed użyciem pistoletu upewnić się, że został w odpowiedni sposób poddany czyszczeniu i konserwacji.

Praca pistoletem

Wyregulować ciśnienie w układzie pneumatycznym w taki sposób, aby nie przekroczyć maksymalnego ciśnienia pracy pistoletu oraz nie uszkodzić czyszczonej powierzchni.

Skierować wylot dyszy w stronę czyszczonej powierzchni i nacisnąć język spustowy. Podczas pracy pistoletem mogą wytworzyć się duże ilości pyłu, dlatego należy bezwzględnie stosować środki ochrony osobistej, takie jak gogle ochronne i maski.

Czyszczenie i konserwacja

Po skończonej pracy należy odłączyć pistolet od układu sprężonego powietrza i oczyścić obudowę pistoletu za pomocą szmatki wykonanej z miękkiego materiału. Dyszę pistoletu przedmuchać przez kilka sekund czystym powietrzem.

Po oczyszczeniu pistoletu należy na części ruchome uszczelnień nałożyć niewielką ilość środka smarującego.

Pistolet do pompowania

Rozpoczęcie pracy

Używając klucza płaskiego, mocno i pewnie dokręcić wąż do pistoletu.

Sprawdzić szczelność i pewność połączeń układu zasilającego sprężonego powietrza.

Przedmuchać wąż zasilający powietrzem, przed podłączeniem go do instalacji.

Przed użyciem pistoletu upewnić się, że został w odpowiedni sposób poddany czyszczeniu i konserwacji.

Podczas eksploatacji i przechowywania należy manometr chronić przed wstrząsami. Gdyby jednak manometr został poddany wstrząsowi, przed rozpoczęciem pracy należy poddać go kalibracji.

Pompowanie

Zacząć adapter węża na wentylu pompowanego produktu, w taki sposób, aby zapewnić szczelność układu.

Nacisnąć język spustowy pistoletu i rozpocząć pompowanie.

Kontrolować wartość ciśnienia na manometrze pistoletu. Podczas trzymania wciśniętego języka spustowego nie jest pokazywane ciśnienie sprężonego powietrza wtłoczonego do pompowanego przedmiotu. Wartość tego ciśnienia można odczytać dopiero, po zwolnieniu nacisku na język spustowy. Dlatego należy często kontrolować wartość ciśnienia w pompowanym przedmiocie. Należy przestrzegać zaleceń producenta, co do maksymalnych wartości ciśnienia do jakich dany przedmiot można pompować. Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia.

Pistolet jest wyposażony w zawór umożliwiający zmniejszenie ciśnienia w napompowanym przedmiocie. Jest on uruchamiany przyciskiem znajdującym się na bocznej ścianie pistoletu. W celu zmniejszenia ciśnienia należy, przy zwolnionym nacisku na język spustowy, nacisnąć przycisk zaworu i obserwować na manometrze spadek ciśnienia. Zwolnienie nacisku na przycisk zaworu przerywa proces zmniejszania ciśnienia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Części zamienne

W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych do narzędzi pneumatycznych należy skontaktować się z producentem lub jego przedstawicielem.

Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeści i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

Zużyte narzędzia są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazywanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

Before operating this appliance, read the entire manual and keep it.

APPLICATION

The blow gun is used to clean dirty surfaces with a stream of compressed air.

A tire inflator gun is used to fill inner tubes and tires equipped with a valve with compressed air. Thanks to adapters, it is also possible to inflate pontoons, mattresses, etc. The gun is equipped with a manometer, which allows you to control the air pressure in the inflated product.

TECHNICAL DATA

Catalogue number	Set item	Maximum air pressure	Noise level L_{pA} / L_{WA} (EN 14462)	Vibrations	Mass
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Blow gun	0.8	88/90	<2.5	0.135
	Tire Inflating Gun	0.8	89/100	<2.5	0.27

SAFETY RECOMMENDATIONS

Never point the tool outlet at people - coating materials or compressed air can cause bodily harm and other injuries. Injection of lubricant can cause necrosis or even loss of limb. In the event of injection, seek immediate medical attention.

Before starting installation, operation, repair, maintenance and changing accessories or when working near the pneumatic tool due to multiple hazards, read and understand the safety instructions. Failure to perform the above procedures may result in serious personal injury. Installation, adjustment and assembly of pneumatic tools may only be performed by qualified and trained personnel. Do not modify the pneumatic tool. Modifications may reduce the efficiency and safety level and increase the risk to the tool operator. Do not throw away the safety instructions, give them to the tool operator. Do not use the pneumatic tool if it is damaged.

Operators and service personnel are required to undergo appropriate training in the use and repair of the device.

It is prohibited to use any other gases instead of compressed air.

The use of other gases may result in serious injury, fire or explosion hazard.

When connecting the tool to the compressed air system, take into account the space required for the hose to avoid damage to the hose or couplings.

Effective ventilation should be provided at the work station. Lack of effective ventilation may pose a health hazard, cause fire or may pose an explosion risk.

The tool is not intended for use in explosive atmospheres.

The tool should be used away from sources of heat and fire, as this may result in damage to the tool or deterioration of its performance.

Follow general safety rules when working with spray materials and use appropriately selected personal protective equipment such as goggles, masks and gloves.

During work or maintenance procedures, there is a risk of absorbing particles of the spray or maintenance agent due to:

- insufficient natural or forced ventilation,
- incorrect atomization pressure,
- insufficient optimization of spray parameters to reduce pollution,
- incorrect distance between the tool nozzle and the place of application of the spray agent, the distance should be selected depending on the type of agent used,
- absorption of solvent vapors or other hazardous substances
- improper use, e.g. use of the wrong spray agent.

Never leave the assembled pneumatic system unattended by a person authorized to operate it. Keep children away from the assembled pneumatic system.

High pressure compressed air supply can cause the tool to kick back in the opposite direction of the spray material. Use extreme caution as kickback forces can, under certain conditions, cause multiple lacerations.

It is recommended to test the tool before starting work. It is recommended that people working with the tool are properly trained. This will significantly increase work safety.

Follow the spray material manufacturer's recommendations and use them in accordance with the given personal, fire and environmental protection rules. Failure to follow the spray material manufacturer's recommendations can lead to serious injury.

In order to determine compatibility with the spray materials used, a list of materials used in the construction of the tool will be available upon request.

When working with compressed air, energy accumulates throughout the system. Care must be taken during work and breaks to avoid the hazards that the accumulated energy of compressed air may cause.

Due to the possibility of electrostatic charge accumulation, measurements should be taken to determine whether it is necessary to ground the tool, use a dissipative substrate and/or install compressed air. It is required that measurements and installation of such an installation be performed by personnel with appropriate qualifications.

Never direct the spray material towards a heat source or flame, this may cause a fire.

INSTRUCTIONS FOR USE

Blow gun

Getting Started

Using an open-end wrench, firmly and securely tighten the appropriate length nozzle onto the gun.

Check the tightness and reliability of the connections of the compressed air supply system.

Blow out the air supply hose before connecting it to the system.

Before using the gun, make sure it has been properly cleaned and maintained.

Working with a gun

Adjust the pressure in the pneumatic system so as not to exceed the maximum working pressure of the gun and not to damage the surface being cleaned.

Point the nozzle towards the surface to be cleaned and press the trigger. Large amounts of dust can be generated during operation of the gun, so it is essential to use personal protective equipment such as safety goggles and masks.

Cleaning and maintenance

After finishing work, disconnect the gun from the compressed air system and clean the gun housing with a soft cloth. Blow the gun nozzle with clean air for a few seconds.

After cleaning the gun, apply a small amount of lubricant to the moving parts of the seals.

Inflating gun

Getting Started

Using an open-end wrench, tighten the hose onto the gun firmly and securely.

Check the tightness and reliability of the connections of the compressed air supply system.

Blow out the air supply hose before connecting it to the system.

Before using the gun, make sure it has been properly cleaned and maintained.

During operation and storage, the pressure gauge must be protected from shocks. However, if the pressure gauge is subjected to shocks, it must be calibrated before use.

Pumping

Attach the hose adapter to the valve of the product being pumped in such a way as to ensure the tightness of the system.

Press the gun trigger and begin pumping.

Check the pressure on the gun's pressure gauge. When the trigger is held down, the pressure of the compressed air forced into the pumped object is not displayed. This pressure can only be read after releasing the pressure on the trigger. Therefore, the pressure in the pumped object should be checked frequently. The manufacturer's recommendations regarding the maximum pressure values to which a given object can be pumped should be followed. The maximum pressure must not be exceeded.

The gun is equipped with a valve that allows you to reduce the pressure in the inflated object. It is activated by a button located on the side wall of the gun. To reduce the pressure, you should, with the pressure on the trigger tongue released, press the valve button and observe the pressure drop on the manometer. Releasing the pressure on the valve button interrupts the pressure reduction process.

CLEANING AND MAINTENANCE

Spare parts

For information about spare parts for air tools, contact the manufacturer or its representative.

After finishing work, the housing, ventilation slots, switches, handles and covers should be cleaned, for example, with an air jet (pressure not exceeding 0.3 MPa), a brush or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids. Tools and handles should be cleaned with a dry, clean cloth.

Used tools are secondary raw materials - do not throw them into household waste containers, because they contain substances hazardous to human health and the environment! Please help us actively manage natural resources and protect the environment by taking your used device to a collection point for used devices. To reduce the amount of waste that is removed, it is necessary to reuse, recycle or recover it in another form.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Geräts die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.

ANWENDUNG

Die Blaspistole dient zum Reinigen verschmutzter Oberflächen mit einem Druckluftstrahl.

Reifenfüllpistole zum Befüllen von Schläuchen und Reifen mit Ventil mit Druckluft. Dank Adaptern ist es auch möglich, Pontons, Matratzen usw. aufzublasen. Die Pistole ist mit einem Manometer ausgestattet, mit dem Sie den Luftdruck im aufgeblasenen Produkt kontrollieren können.

TECHNISCHE DATEN

Katalognummer	Artikel festlegen	Maximaler Luftdruck	Geräuschpegel L_{PA} / L_{InA} (EN 14462)	Vibrationen	Masse
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Blaspistole	0,8	88/90	<2,5	0,135
	Reifenfüllpistole	0,8	89/100	<2,5	0,27

SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

Richten Sie die Werkzeugsteckdose niemals auf Personen – Beschichtungsmaterialien oder Druckluft können zu Körper- oder anderen Verletzungen führen. Das Einspritzen von Gleitmittel kann zu Nekrosen oder sogar zum Verlust einer Gliedmaße führen. Im Falle einer Injektion sofort einen Arzt aufsuchen.

Lesen und verstehen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Installation, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung, dem Wechseln von Zubehör oder der Arbeit in der Nähe eines Druckluftwerkzeugs beginnen, da zahlreiche Gefahren bestehen. Das Nichtbefolgen der oben genannten Schritte kann zu schweren Körperverletzungen führen. Die Installation, Einstellung und Montage von Druckluftwerkzeugen darf nur von qualifiziertem und geschultem Personal durchgeführt werden. Nehmen Sie keine Veränderungen am Druckluftwerkzeug vor. Änderungen können die Effizienz und Sicherheit verringern und das Risiko für den Werkzeugbediener erhöhen. Werfen Sie die Sicherheitshinweise nicht weg, sondern übergeben Sie diese dem Gerätebediener. Verwenden Sie das Druckluftwerkzeug nicht, wenn es beschädigt ist.

Bediener und Servicepersonal müssen eine entsprechende Schulung zur Bedienung und Reparatur des Gerätes absolvieren.

Die Verwendung anderer Gase anstelle von Druckluft ist verboten.

Die Verwendung anderer Gase kann zu schweren Verletzungen sowie Brand- oder Explosionsgefahr führen.

Berücksichtigen Sie beim Anschluss des Werkzeugs an das Druckluftnetz den Platzbedarf für den Schlauch, um Beschädigungen am Schlauch oder an den Kupplungen zu vermeiden.

Am Arbeitsplatz sollte für eine wirksame Belüftung gesorgt werden. Mangelnde wirksame Belüftung kann zu Gesundheitsschäden sowie Brand- und Explosionsgefahr führen.

Das Werkzeug ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen.

Das Werkzeug sollte nicht in der Nähe von Wärme- und Feuerquellen verwendet werden, da dies zu Schäden am Werkzeug oder einer Verschlechterung seiner Leistung führen kann.

Beachten Sie die allgemeinen Sicherheitsregeln beim Umgang mit Sprühmaterialien und verwenden Sie entsprechend ausgewählte persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrillen, Masken und Handschuhe.

Bei Arbeits- oder Wartungsvorgängen besteht die Gefahr der Aufnahme von Partikeln des Sprüh- oder Pflegemittels durch:

- unzureichende natürliche oder künstliche Belüftung,
- falscher Zerstäubungsdruck,
- unzureichende Optimierung der Sprühparameter zur Reduzierung der Umweltverschmutzung,
- falscher Abstand zwischen der Düse des Werkzeugs und der Stelle, an der das Sprühmittel angewendet wird. Der Abstand sollte je nach Art des verwendeten Mittels gewählt werden.
- Absorption von Lösungsmitteldämpfen oder anderen gefährlichen Stoffen
- unsachgemäße Verwendung, zB. Verwendung des falschen Spritzmittels.

Lassen Sie ein montiertes pneumatisches System niemals unbeaufsichtigt von einem autorisierten Servicetechniker. Halten Sie Kinder von der montierten pneumatischen Anlage fern.

Eine Hochdruck-Druckluftzufuhr kann dazu führen, dass das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung zum austretenden Sprühmaterial zurückschlägt. Es ist äußerste Vorsicht geboten, da Rückschlagkräfte unter bestimmten Bedingungen zu zahlreichen Verletzungen führen können.

Es wird empfohlen, das Werkzeug vor Arbeitsbeginn zu testen. Es wird empfohlen, dass das Personal, das das Werkzeug bedient, entsprechend geschult ist. Dadurch wird die Arbeitssicherheit deutlich erhöht.

Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers für Sprühmaterialien und verwenden Sie diese gemäß den angegebenen Personen-, Brand- und Umweltschutzvorschriften. Die Nichtbeachtung der Empfehlungen des Sprühmaterialherstellers kann zu schweren Verletzungen führen.

Um die Kompatibilität mit den verwendeten Spritzmaterialien zu ermitteln, ist auf Anfrage eine Liste der beim Bau des Werkzeugs verwendeten Materialien erhältlich.

Beim Arbeiten mit Druckluft wird Energie im gesamten System gespeichert. Während der Arbeit und in den Pausen ist darauf zu achten, dass keine Gefährdungen durch gespeicherte Druckluftenergie entstehen.

Aufgrund der Möglichkeit einer elektrostatischen Aufladung sollten Messungen durchgeführt werden, um festzustellen, ob eine Erdung

des Werkzeugs, die Verwendung eines elektrostatisch ableitenden Untergrunds und/oder die Installation einer Druckluft erforderlich ist. Es ist erforderlich, dass die Messungen und die Installation einer solchen Anlage von Personal mit entsprechender Qualifikation durchgeführt werden.

Richten Sie das Sprühmaterial niemals auf eine Wärmequelle oder Flamme, dies kann einen Brand verursachen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Blaspistole

Erste Schritte

Ziehen Sie die Düse der entsprechenden Länge mit einem Gabelschlüssel fest und sicher auf der Pistole fest.

Überprüfen Sie die Anschlüsse der Druckluftversorgung auf Dichtheit und Zuverlässigkeit.

Blasen Sie den Luftzufuhrschlauch aus, bevor Sie ihn an das System anschließen.

Stellen Sie vor der Verwendung der Pistole sicher, dass sie ordnungsgemäß gereinigt und gewartet wurde.

Arbeiten mit einer Waffe

Passen Sie den Druck im pneumatischen System so an, dass der maximale Arbeitsdruck der Pistole nicht überschritten wird und die zu reinigende Oberfläche nicht beschädigt wird.

Richten Sie die Düse auf die zu reinigende Oberfläche und drücken Sie den Auslöser. Beim Arbeiten mit einer Pistole kann große Staubmengen entstehen, daher ist das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Schutzbrille und Maske unbedingt erforderlich.

Reinigung und Wartung

Nach Beendigung der Arbeiten die Pistole vom Druckluftnetz trennen und das Pistolengehäuse mit einem weichen Tuch reinigen. Blasen Sie die Pistolendüse einige Sekunden lang mit sauberer Luft aus.

Tragen Sie nach der Reinigung der Pistole eine kleine Menge Schmiermittel auf die beweglichen Teile der Dichtungen auf.

Aufblaspistole

Erste Schritte

Ziehen Sie den Schlauch mit einem Gabelschlüssel fest und sicher an der Pistole fest.

Überprüfen Sie die Anschlüsse der Druckluftversorgung auf Dichtheit und Zuverlässigkeit.

Blasen Sie den Luftzufuhrschlauch aus, bevor Sie ihn an das System anschließen.

Stellen Sie vor der Verwendung der Pistole sicher, dass sie ordnungsgemäß gereinigt und gewartet wurde.

Während des Betriebs und der Lagerung muss das Manometer vor Stößen geschützt werden. Wenn das Manometer jedoch Stößen ausgesetzt ist, muss es vor der Verwendung kalibriert werden.

Pumpen

Befestigen Sie den Schlauchadapter so am Ventil des zu pumpenden Produkts, dass die Dichtheit des Systems gewährleistet ist.

Drücken Sie den Pistolendruckmesser und beginnen Sie mit dem Pumpen.

Überprüfen Sie den Druckwert auf dem Pistolendruckmesser. Während der Auslöser gedrückt gehalten wird, wird der Druck der in das Pumpobjekt eingepressten Druckluft nicht angezeigt. Dieser Druckwert kann erst abgelesen werden, nachdem der Druck auf den Auslöser nachgelassen hat. Daher sollte der Druck im aufgepumpten Objekt regelmäßig überprüft werden. Die Empfehlungen des Herstellers hinsichtlich des maximalen Drucks, auf den ein bestimmter Gegenstand gepumpt werden kann, müssen befolgt werden. Der maximale Druck darf nicht überschritten werden.

Die Pistole ist mit einem Ventil ausgestattet, um den Druck im aufgeblasenen Objekt zu reduzieren. Die Aktivierung erfolgt über einen Knopf an der Seitenwand der Pistole. Um den Druck zu reduzieren, drücken Sie den Ventilknopf, während Sie den Druck am Auslöser ablassen, und beobachten Sie den Druckabfall am Manometer. Durch Nachlassen des Drucks auf den Ventilknopf wird der Druckabbauvorgang unterbrochen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Ersatzteile

Informationen zu Ersatzteilen für Druckluftwerkzeuge erhalten Sie beim Hersteller oder seinem Vertreter.

Nach Abschluss der Arbeiten sollten Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Griffe und Abdeckungen gereinigt werden, z. B. mit einem Luftstrahl (bei einem Druck von höchstens 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch ohne Verwendung von Chemikalien und Reinigungsmitteln. Reinigen Sie Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.

Altgeräte sind Sekundärrohstoffe - werfen Sie diese nicht in den Hausmüll, da sie gesundheits- und umweltgefährdende Stoffe enthalten! Wir bitten Sie, aktiv zum effizienten Umgang mit natürlichen Ressourcen und zum Schutz der Umwelt beizutragen, indem Sie Ihr Altgerät an einer Sammelstelle für Altgeräte abgeben. Um die Menge des zu entsorgenden Abfalls zu reduzieren, ist es notwendig, ihn wiederzuverwenden, zu recyceln oder in anderer Form zurückzugewinnen.

Перед эксплуатацией данного прибора внимательно прочтите руководство и сохраните его.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Продувочный пистолет используется для очистки загрязненных поверхностей струей сжатого воздуха.

Пистолет для накачивания шин, используемый для наполнения сжатым воздухом камер и шин, оснащенных вентилем. Благодаря адаптерам также можно надуть понтоны, матрасы и т. д. Пистолет оснащен манометром, позволяющим контролировать давление воздуха в надуваемом изделии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номер по каталогу	Установить элемент	Максимальное давление воздуха	Уровень шума L_{na} / L_{inA} (ЕН 14462)	Вибрации	Масса
		[МПа]	[дБ (А)]	[м/с ²]	[кг]
УТ-23780	Пистолет для обдува	0,8	88/90	<2,5	0,135
	Пистолет для накачивания шин	0,8	89/100	<2,5	0,27

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Никогда не направляйте выпускное отверстие инструмента на людей — лакокрасочные материалы или сжатый воздух могут стать причиной телесных повреждений или других травм. Инъекция смазки может вызвать некроз или даже потерю конечности. В случае инъекции немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Перед началом установки, эксплуатации, ремонта, обслуживания, замены принадлежностей или при работе вблизи пневматического инструмента из-за многочисленных опасностей прочтите и усвойте инструкции по технике безопасности. Невыполнение вышеуказанных действий может привести к серьезным телесным повреждениям. Установку, регулировку и сборку пневматических инструментов может выполнять только квалифицированный и обученный персонал. Не модифицируйте пневматический инструмент. Модификации могут снизить уровень эффективности и безопасности, а также увеличить риск для оператора инструмента. Не выбрасывайте инструкцию по технике безопасности, передайте ее оператору инструмента. Не используйте пневмоинструмент, если он поврежден.

Операторы и обслуживающий персонал обязаны пройти соответствующее обучение по использованию и ремонту устройства.

Запрещается использовать вместо сжатого воздуха какие-либо другие газы.

Использование других газов может привести к серьезным травмам, пожару или взрыву.

При подключении инструмента к системе сжатого воздуха учитывайте необходимое пространство для шланга, чтобы избежать повреждения шланга или соединений.

На рабочем месте должна быть обеспечена эффективная вентиляция. Отсутствие эффективной вентиляции может стать причиной возникновения опасности для здоровья, пожара или взрыва.

Инструмент не предназначен для использования во взрывоопасных средах.

Инструмент следует использовать вдали от источников тепла и огня, так как это может привести к повреждению инструмента или ухудшению его характеристик.

Соблюдайте общие правила безопасности при работе с распыляемыми материалами и используйте правильно подобранные средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, маски и перчатки.

Во время работы или технического обслуживания существует риск вдыхания частиц распыляемого или обслуживающего средства по следующим причинам:

- недостаточная естественная или принудительная вентиляция,
- неправильное давление распыления,
- недостаточная оптимизация параметров распыления для снижения загрязнения,
- неправильное расстояние между соплом инструмента и местом нанесения распыляемого средства, расстояние следует выбирать в зависимости от типа используемого средства,
- поглощение паров растворителей или других опасных веществ
- неправильное использование, например использование неправильного распыляемого средства.

Никогда не оставляйте собранную пневматическую систему без присмотра уполномоченного лица по обслуживанию. Не допускайте детей к собранной пневматической системе.

Подача сжатого воздуха под высоким давлением может привести к отдаче инструмента в направлении, противоположном направлению выброса распыляемого материала. Следует проявлять особую осторожность, поскольку при определенных условиях сила отдачи может стать причиной множественных травм.

Перед началом работы рекомендуется протестировать инструмент. Рекомендуется, чтобы лица, работающие с инструментом, прошли соответствующее обучение. Это значительно повысит безопасность труда.

Соблюдайте рекомендации производителя распыляемых материалов и используйте их в соответствии с установленными правилами личной безопасности, пожарной безопасности и охраны окружающей среды. Несоблюдение рекомендаций производителя распыляемого материала может привести к серьезным травмам.

Для определения совместимости с используемыми распыляемыми материалами по запросу будет предоставлен список материалов, использованных в конструкции инструмента.

При работе со сжатым воздухом энергия сохраняется во всей системе. Во время работы и перерывов необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать опасностей, вызванных накопленной энергией сжатого воздуха.

В связи с возможностью накопления электростатического заряда следует провести измерения, чтобы определить необходимость заземления инструмента, использования электростатически рассеивающей подложки и/или установки сжатого воздуха. Необходимо, чтобы измерения и монтаж такой установки выполнялись персоналом, имеющим соответствующую квалификацию.
Никогда не направляйте распыляемый материал на источник тепла или огонь, это может привести к пожару.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Пистолет для обдува

Начиная

Используя рожковый ключ, надежно и прочно затяните насадку соответствующей длины на пистолете.

Проверить герметичность и надежность соединений системы подачи сжатого воздуха.

Перед подключением шланга подачи воздуха к системе продуйте его.

Перед использованием оружия убедитесь, что оно было надлежащим образом очищено и обслужено.

Работа с оружием

Отрегулируйте давление в пневматической системе таким образом, чтобы не превысить максимальное рабочее давление пистолета и не повредить очищаемую поверхность.

Направьте насадку на очищаемую поверхность и нажмите на курок. При работе с оружием может образовываться большое количество пыли, поэтому крайне важно использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки и маски.

Чистка и обслуживание

После окончания работы отсоедините пистолет от системы сжатого воздуха и очистите корпус пистолета мягкой тканью. Продуйте сопло пистолета чистым воздухом в течение нескольких секунд.

После очистки пистолета нанесите небольшое количество смазки на подвижные части уплотнений.

Пистолет для накачивания

Начиная

Используя рожковый ключ, надежно затяните шланг на пистолете.

Проверить герметичность и надежность соединений системы подачи сжатого воздуха.

Перед подключением шланга подачи воздуха к системе продуйте его.

Перед использованием оружия убедитесь, что оно было надлежащим образом очищено и обслужено.

Во время эксплуатации и хранения манометр необходимо защищать от ударов. Однако если манометр подвергается ударам, перед использованием его необходимо откалибровать.

Насосная

Присоедините шланговый адаптер к клапану перекачиваемого продукта таким образом, чтобы обеспечить герметичность системы.

Нажмите на курок пистолета и начните накачку.

Проверьте значение давления на манометре пистолета. При удерживании курка нажатым давление сжатого воздуха, нагнетаемого в нагнетаемый объект, не отображается. Это значение давления можно считать только после снятия давления с курка. Поэтому следует часто проверять давление в надуваемом объекте. Необходимо соблюдать рекомендации производителя относительно максимального давления, до которого может быть накачан данный предмет. Превышение максимального давления не допускается.

Пистолет оснащен клапаном для снижения давления в надуваемом предмете. Активируется кнопкой, расположенной на боковой стенке пистолета. Чтобы снизить давление, одновременно с отпусканием курка нажмите кнопку клапана и наблюдайте за падением давления на манометре. Освобождение кнопки клапана от давления прерывает процесс снижения давления.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Запчасти

Информацию о запасных частях для пневмоинструмента можно получить у производителя или его представителя.

После окончания работы корпус, вентиляционные отверстия, выключатели, ручки и крышки следует очистить, например, струей воздуха (давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью без применения химикатов и чистящих жидкостей. Протирайте инструменты и ручки сухой чистой тканью.

Использованные инструменты являются вторичным сырьем — не выбрасывайте их в контейнеры для бытовых отходов, так как они содержат вещества, опасные для здоровья человека и окружающей среды! Мы просим вас активно помогать нам эффективно управлять природными ресурсами и защищать окружающую среду, сдавая ваши бывшие в употреблении устройства в пункт приема бывших в употреблении устройств. Чтобы сократить количество утилизируемых отходов, необходимо повторно использовать их, перерабатывать или восстанавливать в другой форме.

Перед використанням цього приладу прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

ЗАСТОСУВАННЯ

Продувний пістолет використовується для очищення забруднених поверхонь струменем стисненого повітря. Пістолет для накачування шин, призначений для наповнення стисненим повітрям камер і шин, обладнаних клапаном. Завдяки перехідникам також можна накачувати понтони, матраци і т. д. Пістолет оснащений манометром, який дозволяє контролювати тиск повітря в надувається виробі.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Каталожний номер	Набір предметів	Максимальний тиск повітря	Рівень шуму L_{pA} / L_{WA} (EN 14462)	Вібрації	маса
		[МПа]	[дБ (A)]	[м/с²]	[кг]
УТ-23780	Подувний пістолет	0,8	88/90	<2,5	0,135
	Пістолет для накачування шин	0,8	89/100	<2,5	0,27

РЕКОМЕНДАЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Ніколи не спрямовуйте вихідний отвір інструменту на людей - матеріали для покриття або стиснене повітря можуть спричинити тілесні чи інші травми. Введення мастила може спричинити некроз або навіть втрату кінцівки. У разі ін'єкції негайно зверніться до лікаря.

Перед початком встановлення, експлуатації, ремонту, технічного обслуговування, заміни аксесуарів або під час роботи поблизу пневматичного інструменту через численні небезпеки прочитайте та зрозумійте інструкції з техніки безпеки. Невиконання вищезазначених кроків може призвести до серйозних тілесних ушкоджень. Встановлення, налаштування та збирання пневматичних інструментів має виконувати лише кваліфікований та навчений персонал. Не модифікуйте пневматичний інструмент. Зміни можуть знизити рівень ефективності та безпеки та збільшити ризик для оператора інструменту. Не викидайте інструкції з техніки безпеки, передайте їх оператору. Не використовуйте пневматичний інструмент, якщо він пошкоджений.

Оператори та обслуговуючий персонал повинні пройти відповідну підготовку щодо використання та ремонту пристрою.

Забороняється використовувати будь-які інші гази замість стисненого повітря.

Використання інших газів може призвести до серйозних травм, пожежі чи вибуху.

Підключаючи інструмент до системи стисненого повітря, врахуйте простір, необхідний для шланга, щоб уникнути пошкодження шланга або з'єднань.

На робочому місці повинна бути забезпечена ефективна вентиляція. Відсутність ефективної вентиляції може спричинити загрозу здоров'ю, пожежу чи вибух.

Інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечних середовищах.

Інструмент слід використовувати подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може призвести до пошкодження інструменту або погіршення його роботи.

Дотримуйтесь загальних правил безпеки під час роботи з розпилюваними матеріалами та використовуйте належним чином підібрані засоби індивідуального захисту, такі як окуляри, маски та рукавички.

Під час роботи або технічного обслуговування існує ризик поглинання частинок спрею або засобу для догляду через:

- недостатня природна або примусова вентиляція,
- неправильний тиск розпилення,
- недостатня оптимізація параметрів розпилення для зменшення забруднення,
- неправильна відстань між соплом інструменту та місцем нанесення розпилювача, відстань слід підбирати в залежності від типу використовуваного засобу,
- поглинання парів розчинників або інших небезпечних речовин
- неправильне використання, напр. використання невідповідного спрею.

Ніколи не залишайте зібрану пневматичну систему без нагляду авторизованого спеціаліста з обслуговування. Не допускайте дітей до зібраної пневматичної системи.

Подача стисненого повітря під високим тиском може призвести до того, що інструмент відштовхнеться назад у напрямку, протилежному до викиду розпиленого матеріалу. Необхідно бути надзвичайно обережним, оскільки сили віддачі за певних умов можуть спричинити численні травми.

Перед початком роботи інструмент рекомендується протестувати. Рекомендується, щоб люди, які працюють з інструментом, проішли відповідну підготовку. Це значно підвищить безпеку роботи.

Дотримуйтесь рекомендацій виробника матеріалів для розпилення та використовуйте їх відповідно до зазначених правил особистості, пожежної та навколишньої безпеки. Недотримання рекомендацій виробника аерозольного матеріалу може призвести до серйозних травм.

Для визначення сумісності з матеріалами, що використовуються для розпилення, за запитом буде доступний список матеріалів, використаних у конструкції інструменту.

При роботі зі стисненим повітрям енергія накопичується у всій системі. Необхідно дотримуватися обережності під час роботи та під час перерв, щоб уникнути небезпек, спричинених накопиченою енергією стисненого повітря.

Через можливість накопичення електростатичного заряду слід провести вимірювання, щоб визначити, чи необхідно заземлити інструмент, використовувати електростатично розсіювальну підкладку та/або встановити стиснене повітря. Необхідно, щоб вимі-

рування та монтаж такої установки проводив персонал з відповідною кваліфікацією.
Ніколи не спрямовуйте розпилюваний матеріал на джерело тепла або вогонь, це може спричинити пожежу.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Подувний пістолет

Початок роботи

За допомогою ріжкового ключа міцно та надійно затягніть насадку відповідної довжини на пістолет.
 Перевірте герметичність і надійність з'єднань системи подачі стисненого повітря.
 Продуйте шланг подачі повітря перед підключенням до системи.
 Перед використанням рушниці переконайтеся, що вона належним чином очищена та обслуговувалась.

Робота з пістолетом

Відрегулюйте тиск у пневматичній системі так, щоб не перевищувати максимальний робочий тиск пістолета і не пошкодити поверхню, що очищається.

Направте насадку на поверхню, яку потрібно очистити, і натисніть на курок. Під час роботи зі зброєю може утворюватися велика кількість пилу, тому важливо носити засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри та маски.

Очищення та обслуговування

Після закінчення роботи від'єднайте пістолет від системи стисненого повітря та очистіть корпус пістолета м'якою тканиною. Продуйте сопло пістолета чистим повітрям протягом кількох секунд.

Після очищення пістолета нанесіть невелику кількість мастила на рухомі частини ущільнень.

Надувний пістолет

Початок роботи

За допомогою ріжкового ключа міцно та надійно затягніть шланг на пістолет.
 Перевірте герметичність і надійність з'єднань системи подачі стисненого повітря.
 Продуйте шланг подачі повітря перед підключенням до системи.
 Перед використанням рушниці переконайтеся, що вона належним чином очищена та обслуговувалась.
 Під час експлуатації та зберігання манометр необхідно оберігати від ударів. Однак, якщо манометр піддається ударам, його необхідно відкалібрувати перед використанням.

Накачування

Приєднайте перехідник шланга до клапана продукту, що перекачується, таким чином, щоб забезпечити герметичність системи.
 Натисніть на спусковий гачок пістолета і почніть накачування.
 Перевірте значення тиску на манометрі пістолета. Утримуючи курок натиснутим, тиск стисненого повітря, що нагнітається в об'єкт, що накачується, не відображається. Це значення тиску можна прочитати лише після послаблення натискання на спусковий гачок. Тому слід часто перевіряти тиск у надутому об'єкті. Необхідно дотримуватися рекомендацій виробника щодо максимального тиску, до якого можна накачати даний елемент. Не можна перевищувати максимальний тиск.
 Пістолет оснащений клапаном для зниження тиску в надувається предметі. Приводиться в дію кнопкою, розташованою на бічній стінці пістолета. Щоб знизити тиск, скидаючи тиск на курку, натисніть кнопку вентиля і спостерігайте за падінням тиску на манометрі. Зниження тиску на кнопці клапана перериває процес зниження тиску.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Запчастини

Для отримання інформації про запасні частини для пневматичних інструментів звертайтеся до виробника або його представника.

Після завершення роботи слід очистити корпус, вентиляційні отвори, перемикачі, ручки та кришки, наприклад, повітряним струменем (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів і миючих рідин. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою тканиною.

Відпрацьовані інструменти є вторинною сировиною - не викидайте їх до контейнерів для побутових відходів, оскільки вони містять небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища речовини! Ми просимо вас активно допомагати нам ефективно управляти природними ресурсами та захищати навколишнє середовище, доставляючи ваш використаний пристрій до пункту прийому використаних пристроїв. Щоб зменшити кількість утилізованих відходів, їх необхідно повторно використовувати, переробляти або відновлювати в іншій формі.

Prieš naudodami šį prietaisą, perskaitykite visą vadovą ir išsaugokite jį.

TAIKYMAS

Pūtimo pistoletas naudojamas nešvariems paviršiams valyti suspausto oro srove.

Padangų pripūtimo pistoletas, naudojamas suslėgtu oru užpildyti kamerų ir padangų su vožtuvu. Adapterių dėka taip pat galima pripūsti pontonus, čiužinius ir kt. Pistoletas turi manometrą, leidžiantį valdyti oro slėgį pripūčiamame gaminyje.

TECHINIAI DUOMENYS

Katalogo numeris	Nustatyti elementą	Maksimalus oro slėgis	Triukšmo lygis L_{pa} / L_{ina} (EN 14462)	Vibracijos	Mišios
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s²]	[kg]
YT-23780	Pūtimo pistoletas	0.8	88/90	<2.5	0,135
	Padangų pripūtimo pistoletas	0.8	89/100	<2.5	0.27

SAUGOS REKOMENDACIJOS

Niekada nenukreipkite įrankio išleidimo angos į žmones – dangos medžiagos arba suslėgtas oras gali sužaloti kūną ar kitus sužalojimus. Tepalo suleidimas gali sukelti nekrozę ar net galūnės praradimą. Sušvirkštus nedelsiant kreipkitės medicininės pagalbos.

Prieš pradėdami montuoti, eksploatuoti, remontuoti, prižiūrėti, keisti priedus arba dirbdami šalia pneumatinio įrankio dėl kelių pavojų, perskaitykite ir supraskite saugos instrukcijas. Jei neatliksite aukščiau nurodytų veiksmų, galite susižaloti rimtai. Pneumatinis įrankis montuoti, reguliuoti ir surinkti gali tik kvalifikuotas ir apmokytas personalas. Nekeiskite pneumatinio įrankio. Modifikacijos gali sumažinti efektyvumą ir saugos lygį bei padidinti riziką įrankio operatoriui. Neišmeskite saugos instrukcijų, perduokite jas įrankio operatoriui. Nenaudokite pneumatinio įrankio, jei jis pažeistas.

Naudotojai ir aptarnaujantis personalas turi būti tinkamai apmokyti naudoti ir taisyti įrenginį.

Draudžiama vietoj suspausto oro naudoti kitas dujas.

Kitų dujų naudojimas gali sukelti rimtų sužalojimų, gaisro ar sprogimo pavojų.

Jungdami įrankį prie suspausto oro sistemos, atsižvelkite į žarnai reikalingą erdvę, kad nepažeistumėte žarnos ar jungčių.

Darbo vietoje turi būti įrengta veiksminga ventiliacija. Veiksmingos ventiliacijos trūkumas gali sukelti pavojų sveikatai, gaisro ar sprogimo pavojų.

Įrankis nėra skirtas naudoti sprogioje aplinkoje.

Įrankį reikia naudoti toliau nuo karščio ir ugnies šaltinių, nes tai gali sugadinti įrankį arba pabloginti jo veikimą.

Dirbdami su purškiamomis medžiagomis laikykitės bendrųjų saugos taisyklių ir naudokite tinkamai parinktas asmenines apsaugos priemones, tokias kaip akiniai, kaukės ir pirštinės.

Darbo ar priežiūros procedūrų metu kyla pavojus, kad purškalo ar priežiūros priemonės dalelės gali sugerti dėl:

- nepakankama natūrali arba priverstinė ventiliacija,
- neteisingas purškimo slėgis,
- nepakankamai optimizuoti purškimo parametrai, siekiant sumažinti taršą,
- neteisingas atstumas tarp įrankio atgalio ir purškimo priemonės panaudojimo vietos, atstumas turi būti parenkamas atsižvelgiant į naudojamos priemonės tipą,
- tirpiklių garų ar kitų pavojingų medžiagų sugėrimas
- netinkamas naudojimas, pvz. naudojant netinkamą purškimo priemonę.

Niekada nepalikite surinktos pneumatinės sistemos be įgalioto techninės priežiūros specialisto priežiūros. Neleiskite vaikams prie surinktos pneumatinės sistemos.

Dėl aukšto slėgio suspausto oro tiekimo įrankis gali atsimušti priešinga kryptimi nei ištumiami purškiami medžiaga. Reikia būti labai atsargiems, nes atatarčios jėgos tam tikromis sąlygomis gali sukelti daugybinius sužalojimus.

Prieš pradėdami darbą rekomenduojama išbandyti įrankį. Rekomenduojama, kad įrankį naudojantys asmenys būtų tinkamai apmokyti. Tai žymiai padidins darbo saugą.

Laikykitės gamintojo rekomendacijų dėl purškiamų medžiagų ir naudokite jas pagal nurodytas asmens, priešgaisrinės ir aplinkos apsaugos taisykles. Jei nesilaikysite purškiamos medžiagos gamintojo rekomendacijų, galite rimtai susižaloti.

Norint nustatyti suderinamumą su naudojamomis purškimo medžiagomis, paprašius bus pateiktas medžiagų, naudotų gaminant įrankį, sąrašas.

Dirbant su suslėgtu oru energija kaupiama visoje sistemoje. Darbo ir pertraukų metu reikia būti atsargiems, kad išvengtumėte pavojų, kuriuos sukelia sukaupta suspausto oro energija.

Atsižvelgiant į elektrosstatinio krūvio kaupimosi galimybę, reikia atlikti matavimus, siekiant nustatyti, ar būtina įžeminti įrankį, naudoti elektrostatiškai išskaidantį pagrindą ir (arba) įrengti suslėgtą orą. Reikalaujama, kad tokio įrenginio matavimus ir montavimą atliktų atitinkama kvalifikaciją turintis darbuotojas.

Niekada nenukreipkite purškiamos medžiagos į šilumos šaltinį arba liepsną, nes tai gali sukelti gaisrą.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pūtimo pistoletas

Darbo pradžia

Naudodami atvirą veržliaraktį, tvirtai ir patikimai priveržkite atitinkamo ilgio antgalį ant pistoleto.

Patikrinkite suspausto oro tiekimo sistemos jungčių sandarumą ir patikimumą.

Prieš prijungdami prie sistemos, išpūskite oro tiekimo žarną.

Prieš naudodami ginklą, įsitikinkite, kad jis buvo tinkamai išvalytas ir prižiūrimas.

Darbas su ginklu

Sureguliuokite slėgį pneumatiniėje sistemoje taip, kad neviršytumėte didžiausio pistoleto darbinio slėgio ir nepažeistumėte valomo paviršiaus.

Nukreipkite antgalį į valomą paviršių ir paspauskite gaiduką. Dirbant su ginklu gali susidaryti daug dulkių, todėl būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones, tokias kaip apsauginiai akiniai ir kaukės.

Valymas ir priežiūra

Baigę darbą, atjunkite pistoletą nuo suspausto oro sistemos ir nuvalykite pistoleto korpusą minkšta šluoste. Kelias sekundes pūskite pistoleto antgalį švarių oru.

Išvalę pistoletą, judančias tarpiklių dalis patepkite nedideliu kiekiu tepalo.

Pripučiamas pistoletas

Darbo pradžia

Naudodami atvirą veržliaraktį, tvirtai ir patikimai priveržkite žarną prie pistoleto.

Patikrinkite suspausto oro tiekimo sistemos jungčių sandarumą ir patikimumą.

Prieš prijungdami prie sistemos, išpūskite oro tiekimo žarną.

Prieš naudodami ginklą, įsitikinkite, kad jis buvo tinkamai išvalytas ir prižiūrimas.

Eksplotacijos ir sandėliavimo metu manometras turi būti apsaugotas nuo smūgių. Tačiau jei manometras patiria smūgių, prieš naudojant jį reikia sukalibruoti.

Siurbimas

Žarnos adapterį pritvirtinkite prie siurbiamo gaminio vožtuvo taip, kad būtų užtikrintas sistemos sandarumas.

Paspauskite pistoleto gaiduką ir pradėkite siurbti.

Patikrinkite slėgio vertę pistoleto manometre. Laikant nuspaustą gaiduką, suspausto oro, nukreipto į pumpuojamą objektą, slėgis nerodomas. Šią slėgio vertę galima nuskaityti tik atleidus gaiduko slėgį. Todėl reikia dažnai tikrinti slėgį pripūstame objekte. Turi būti laikomasi gamintojo rekomendacijų dėl didžiausio slėgio, iki kurio galima siurbti tam tikrą prekę. Negalima viršyti maksimalaus slėgio.

Pistoletas turi vožtuvą, kuris sumažina slėgį pripūstame objekte. Jis įjungiamas mygtuku, esančiu šoninėje pistoleto sienelėje. Norėdami sumažinti slėgį, atleisdami slėgį ant gaiduko, paspauskite vožtuvo mygtuką ir stebėkite manometro slėgio kritimą. Atleisus slėgį ant vožtuvo mygtuko, slėgio mažinimo procesas nutraukiamas.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Atsarginės dalys

Norėdami gauti informacijos apie pneumatinių įrankių atsargines dalis, kreipkitės į gamintoją arba jo atstovą.

Baigus darbus, reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, rankenas ir dangčius pvz. oro srove (esant ne didesniai kaip 0,3 MPa slėgiui), šepečiu arba sausa šluoste, nenaudojant chemikalų ir valymo skysčių. Įrankius ir rankenas nuvalykite sausa, švaria šluoste.

Naudoti įrankiai yra antrinės žaliavos – nemeskite jų į buitinių atliekų kontenerius, nes juose yra žmonių sveikatai ir aplinkai pavojingų medžiagų! Prašome aktyviai padėti mums efektyviai valdyti gamtos išteklius ir tausoti aplinką, nuvežant naudotą įrenginį į naudotų prietaisų surinkimo punktą. Norint sumažinti šalinamų atliekų kiekį, būtina jas pakartotinai panaudoti, perdirbti ar panaudoti kitu būdu.

Pirms šīs ierīces lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to.

PIETEIKUMS

Pūšanas pistoli izmanto netīru virsmu tīrīšanai ar saspiesta gaisa plūsmu.

Riepu piepūšanas pistole, ko izmanto kameru un riepu uzpildīšanai, kas aprīkotas ar vārstu ar saspiegtu gaisu. Pateicoties adapteriem, iespējams piepūst arī pontonus, matračus u.c.. Pistole ir aprīkota ar manometru, kas ļauj kontrolēt gaisa spiedienu uzpūstajā izstrādājumā.

TEHNISKIE DATI

Kataloga numurs	Iestatīt vienumu	Maksimālais gaisa spiediens	Troksņa līmenis L_{PA} / L_{mA} (EN 14462)	Vibrācijas	Masa
		[MPa]	[dB (A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Pūt pistoli	0.8	88/90	<2.5	0,135
	Riepu piepūšanas pistole	0.8	89/100	<2.5	0.27

DROŠĪBAS IETEIKUMI

Nekad nevērsiet instrumenta izvadu pret cilvēkiem — pārklājuma materiāli vai saspiegtais gaiss var radīt miesas bojājumus vai citus ievainojumus. Smērvielas injicēšana var izraisīt nekrozi vai pat ekstremitātes zudumu. Injekcijas gadījumā nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību.

Pirms uzstādīšanas, ekspluatācijas, remonta, apkopes, piederumu maiņas vai strādājot pneimatiskā instrumenta tuvumā vairāku apdraudējumu dēļ, izlasiet un izprotiet drošības norādījumus. Iepriekš minēto darbību neievērošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Pneimatisko instrumentu uzstādīšanu, regulēšanu un montāžu drīkst veikt tikai kvalificēts un apmācīts personāls. Nepārveidojiet gaisa instrumentu. Izmaiņas var samazināt efektivitātes un drošības līmeni un palielināt risku instrumenta operatoram. Neizmetiet drošības norādījumus, nododiet tos instrumenta operatoram. Neizmantojiet pneimatisko instrumentu, ja tas ir bojāts.

Operatoriem un apkopes personālam ir jāiziet atbilstoša apmācība par ierīces lietošanu un remontu.

Saspiegstā gaisa vietā aizliegts izmantot citas gāzes.

Citu gāzu izmantošana var izraisīt nopietnas traumas, ugunsgrēku vai sprādziena risku.

Pievienojot instrumentu saspiegtā gaisa sistēmai, ņemiet vērā šļūtenei nepieciešamo vietu, lai izvairītos no šļūtenes vai savienojumu bojājumiem.

Darba vietā jānodrošina efektīva ventilācija. Efektīvas ventilācijas trūkums var izraisīt veselības apdraudējumu, ugunsgrēku vai sprādziena draudus.

Instruments nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamā vidē.

Instruments ir jāizmanto tālāk no karstuma un uguns avotiem, jo tas var izraisīt instrumenta bojājumus vai tā veiktspējas pasliktināšanos. Strādājot ar izsmidzināmiem materiāliem, ievērojiet vispārīgos drošības noteikumus un izmantojiet atbilstoši izvēlētos individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles, maskas un cimdus.

Darba vai apkopes procedūru laikā pastāv risks absorbēt aerosola vai apkopes līdzekļa daļiņas, jo:

- nepietiekama dabiskā vai piespiedu ventilācija,
- nepareizs izsmidzināšanas spiediens,
- nepietiekama izsmidzināšanas parametru optimizācija, lai samazinātu piesārņojumu,
- nepareizs attālums starp instrumenta sprauslu un smidzināšanas līdzekļa lietošanas vietu, attālums jāizvēlas atkarībā no izmantotā līdzekļa veida,
- šķīdinātāju tvaiku vai citu bīstamu vielu absorbcija
- nepareiza lietošana, piem. nepareiza izsmidzināšanas līdzekļa lietošana.

Nekad neatstājiet samontētu pneimatisko sistēmu bez pilnvarotas servisa personas uzraudzības. Neļaujiet bērniem pie samontētās pneimatiskās sistēmas.

Augsta spiediena saspiegtā gaisa padeve var izraisīt instrumenta atsitenu virzienā, kas ir pretējs izsmidzināmā materiāla izmešanai. Jāievēro īpaša piesardzība, jo atsitiena spēki noteiktos apstākļos var izraisīt vairākas traumas.

Pirms darba uzsākšanas ir ieteicams pārbaudīt instrumentu. Personas, kas strādā ar instrumentu, ir ieteicams atbilstoši apmācīt. Tas ievērojami palielinās darba drošību.

Ievērojiet ražotāja ieteikumus attiecībā uz izsmidzināmiem materiāliem un izmantojiet tos saskaņā ar norādītajiem personas, ugunsdrošības un vides aizsardzības noteikumiem. Izsmidzināmā materiāla ražotāja ieteikumu neievērošana var izraisīt nopietnus savainojumus. Lai noteiktu saderību ar izmantotajiem smidzināšanas materiāliem, pēc pieprasījuma būs pieejams instrumenta konstrukcijā izmantoto materiālu saraksts.

Strādājot ar saspiegtu gaisu, enerģija tiek uzkrāta visā sistēmā. Darba laikā un pārtraukumos jāievēro piesardzība, lai izvairītos no apdraudējumiem, ko rada uzkrātā saspiegtā gaisa enerģija.

Ņemot vērā elektrostatiskā lādiņa uzkrāšanās iespējamību, jāveic mērījumi, lai noteiktu, vai ir nepieciešams instruments iezemēt, izmantot elektrostatiski izkļedējošu substrātu un/vai uzstādīt saspiegtu gaisu. Ir noteikts, ka šādas iekārtas mērījumus un uzstādīšanu veic darbinieki ar atbilstošu kvalifikāciju.

Nekad nevirziet izsmidzināmo materiālu pret siltuma avotu vai liesmu, jo tas var izraisīt aizdegšanos.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Pūt pistoli

Darba sākšana

Izmantojot uzgriežņu atslēgu, stingri un droši pievelciet atbilstoša garuma sprauslu uz pistoles.

Pārbaudiet saspiestā gaisa padeves sistēmas savienojumu hermētiskumu un uzticamību.

Pirms pievienošanas sistēmai izpūstiet gaisa padeves šļūteni.

Pirms pistoles lietošanas pārliecinieties, vai tas ir pareizi iztīrīts un apkopts.

Darbs ar ieroci

Noregulējiet spiedienu pneimatiskajā sistēmā tā, lai nepārsniegtu pistoles maksimālo darba spiedienu un nesabojātu tīrāmo virsmu.

Pavērsiet sprauslu pret tīrāmo virsmu un nospiediet sprūdu. Strādājot ar pistoli, var veidoties liels putekļu daudzums, tāpēc obligāti jāvalkā individuālās aizsardzības līdzekļi, piemēram, aizsargbrilles un maskas.

Tīrīšana un apkope

Pēc darba pabeigšanas atvienojiet pistoli no saspiestā gaisa sistēmas un notīriet pistoles korpusu ar mīkstu drāniņu. Dažas sekundes izpūstiet pistoles sprauslu ar tīru gaisu.

Pēc pistoles tīrīšanas uzklājiet nelielu daudzumu smērvielas uz blīvju kustīgajām daļām.

Piepūšamā pistole

Darba sākšana

Izmantojot uzgriežņu atslēgu, stingri un droši pievelciet šļūteni uz pistoles.

Pārbaudiet saspiestā gaisa padeves sistēmas savienojumu hermētiskumu un uzticamību.

Pirms pievienošanas sistēmai izpūstiet gaisa padeves šļūteni.

Pirms pistoles lietošanas pārliecinieties, vai tas ir pareizi iztīrīts un apkopts.

Darbības un uzglabāšanas laikā manometrs ir jāaizsargā no triecieniem. Tomēr, ja manometrs ir pakļauts triecieniem, pirms lietošanas tas ir jākalibrē.

Sūkņošana

Pievienojiet šļūtenes adapteri sūkņejamā produkta vārstam tā, lai nodrošinātu sistēmas hermētiskumu.

Nospiediet pistoles mēlīti un sāciet sūkņošana.

Pārbaudiet spiediena vērtību uz pistoles manometra. Turot nospiestu sprūdu, netiek rādīts sūkņejamajā objektā iespiestā saspiestā gaisa spiediens. Šo spiediena vērtību var nolasīt tikai pēc spiediena atlaišanas uz sprūda. Tāpēc spiediens uzpūstajā priekšmetā ir bieži jāpārbauda. Jāievēro ražotāja ieteikumi par maksimālo spiedienu, līdz kuram var sūkņēt konkrēto preci. Maksimālo spiedienu nedrīkst pārsniegt.

Pistole ir aprīkota ar vārstu, lai samazinātu spiedienu uzpūstajā objektā. To aktivizē ar pogu, kas atrodas uz pistoles sānu sienas. Lai samazinātu spiedienu, vienlaikus atbrīvojot spiedienu uz sprūda, nospiediet vārsta pogu un novērojiet manometra spiediena kritumu. Atlaižot spiedienu uz vārsta pogas, tiek pārtraukts spiediena samazināšanas process.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Rezerves daļas

Lai iegūtu informāciju par pneimatisko instrumentu rezerves daļām, sazinieties ar ražotāju vai tā pārstāvi.

Pēc darba pabeigšanas jānotīra korpusi, ventilācijas atveres, slēdži, rokturi un vāki, piem. ar gaisa strūklu (pie spiediena, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmikālijas un tīrīšanas šķidrumus. Notīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru drānu.

Lietotie instrumenti ir otrreizējās izejvielas – nemetiet tos sadzīves atkritumu konteineros, jo tie satur cilvēka veselībai un videi bīstamas vielas! Aicinām aktīvi palīdzēt mums efektīvi apsaimniekot dabas resursus un saudzēt vidi, nogādājot savu lietoto ierīci uz nolietoto ierīču savākšanas punktu. Lai samazinātu apglabājamo atkritumu daudzumu, nepieciešams tos atkārtoti izmantot, pārstrādāt vai reģenerēt citā veidā.

Před použitím tohoto zařízení si přečtěte celý návod a uschovejte jej.

APLIKACE

Ofukovací pistole slouží k čištění znečištěných povrchů proudem stlačeného vzduchu.

Pistole na huštění pneumatik, sloužící k plnění duší a pneumatik vybavených ventilem stlačeným vzduchem. Díky adaptérům je možné nafouknout i pontony, matrace apod. Pistole je vybavena manometrem, který umožňuje kontrolovat tlak vzduchu v nafouknutém produktu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Katalogové číslo	Nastavit položku	Maximální tlak vzduchu	Hladina hluku L_{PA} / L_{INA} (EN 14462)	Vibrace	Mše
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s²]	[kg]
YT-23780	Ofukovací pistole	0,8	88/90	<2,5	0,135
	Pistole na huštění pneumatik	0,8	89/100	<2,5	0,27

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Nikdy nemějte výstupem nástroje na lidi - náterové hmoty nebo stlačený vzduch mohou způsobit zranění nebo jiná zranění. Injekce lubrikantu může způsobit nekrózu nebo dokonce ztrátu končetiny. V případě injekce okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Před zahájením instalace, provozu, opravy, údržby, výměny příslušenství nebo při práci v blízkosti pneumatického nářadí z důvodu více rizik si přečtěte a pochopte bezpečnostní pokyny. Neprovedení výše uvedených kroků může vést k vážnému zranění. Instalaci, seřízení a montáž pneumatického nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný a vyškolený personál. Pneumatické nářadí neupravujte. Úpravy mohou snížit účinnost a úroveň bezpečnosti a zvýšit riziko pro obsluhu nástroje. Bezpečnostní pokyny nevyhazujte, předejte je obsluze nářadí. Pokud je pneumatické nářadí poškozené, nepoužívejte jej.

Operátoři a servisní pracovníci jsou povinni absolvovat příslušné školení v používání a opravách zařízení.

Místo stlačeného vzduchu je zakázáno používat jiné plyny.

Použití jiných plynů může způsobit vážné zranění, nebezpečí požáru nebo výbuchu.

Při připojování nářadí k systému stlačeného vzduchu vezměte v úvahu prostor potřebný pro hadici, aby nedošlo k poškození hadice nebo spojek.

Na pracovišti by mělo být zajištěno účinné větrání. Nedostatek účinného větrání může způsobit zdravotní rizika, nebezpečí požáru nebo výbuchu.

Nářadí není určeno pro použití ve výbušném prostředí.

Nástroj by měl být používán mimo zdroje tepla a ohně, protože to může vést k poškození nástroje nebo ke zhoršení jeho výkonu.

Při práci se sprejovými materiály dodržujte obecná bezpečnostní pravidla a používejte vhodné zvolené osobní ochranné prostředky, jako jsou brýle, masky a rukavice.

Při práci nebo údržbě existuje riziko absorbování částic spreje nebo údržbového prostředku v důsledku:

- nedostatečné přirozené nebo nucené větrání,
- nesprávný atomizační tlak,
- nedostatečná optimalizace parametrů postřiku pro snížení znečištění,
- nesprávná vzdálenost mezi tryskou nástroje a místem aplikace postřiku, vzdálenost by měla být zvolena v závislosti na typu použitého přípravku,
- absorpce výparů rozpouštědel nebo jiných nebezpečných látek
- nesprávné použití, např. použití nesprávného spreje.

Nikdy nenechávejte sestavený pneumatický systém bez dozoru autorizovaného servisního technika. Nedovolte dětem v blízkosti smontovaného pneumatického systému.

Přívod stlačeného vzduchu pod vysokým tlakem může způsobit zpětný ráz nástroje v opačném směru, než je vystřikovaný materiál. Je třeba dbát mimořádné opatnosti, protože síly zpětného rázu mohou za určitých podmínek způsobit mnohočetná zranění.

Před zahájením práce se doporučuje nástroj vyzkoušet. Doporučuje se, aby osoby obsluhující nářadí byly náležitě proškoleny. Tím se výrazně zvýší bezpečnost práce.

Dodržujte doporučení výrobce pro nástríkové materiály a používejte je v souladu s uvedenými pravidly ochrany osob, požáru a životního prostředí. Nedodržení doporučení výrobce stříkacího materiálu může vést k vážnému zranění.

Abyste bylo možné určit kompatibilitu s použitými stříkacími materiály, bude na vyžádání k dispozici seznam materiálů použitých při konstrukci nástroje.

Při práci se stlačeným vzduchem se energie ukládá v celém systému. Během práce a během přestávek je třeba dbát na to, aby se předešlo nebezpečím způsobeným akumulovanou energií stlačeného vzduchu.

Vzhledem k možnosti akumulace elektrostatického náboje je třeba provést měření, aby se zjistilo, zda je nutné nástroj uzemnit, použít elektrostaticky rozptýlující substrát a/nebo nainstalovat stlačený vzduch. Je požadováno, aby měření a instalaci takové instalace prováděli pracovníci s příslušnou kvalifikací.

Nikdy nesměřujte stříkaný materiál na zdroj tepla nebo plamen, mohlo by dojít k požáru.

NÁVOD K POUŽITÍ

Ofukovací pistole

Začínáme

Pomocí otevřeného klíče pevně a bezpečně utáhněte trysku odpovídající délky na pistolí.

Zkontrolujte těsnost a spolehlivost spojů systému přívodu stlačeného vzduchu.

Před připojením k systému profoukněte hadici přívodu vzduchu.

Před použitím pistole se ujistěte, že byla řádně vyčištěna a udržována.

Práce s pistolí

Nastavte tlak v pneumatickém systému tak, aby nepřekročil maximální pracovní tlak pistole a nepoškodil čistěný povrch.

Namířte trysku na čistěný povrch a stiskněte spoušť. Při práci se zbraní může vznikat velké množství prachu, proto je nezbytné nosit osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle a masky.

Čištění a údržba

Po ukončení práce odpojte pistolí od systému stlačeného vzduchu a očistěte pouzdro pistole měkkým hadříkem. Profoukněte trysku pistole čistým vzduchem po dobu několika sekund.

Po vyčištění pistole naneste malé množství maziva na pohyblivé části těsnění.

Nafukovací pistole

Začínáme

Pomocí vidlicového klíče pevně a bezpečně utáhněte hadici na pistolí.

Zkontrolujte těsnost a spolehlivost spojů systému přívodu stlačeného vzduchu.

Před připojením k systému profoukněte hadici přívodu vzduchu.

Před použitím pistole se ujistěte, že byla řádně vyčištěna a udržována.

Během provozu a skladování musí být manometr chráněn před otřesy. Pokud je však tlakoměr vystaven otřesům, je nutné jej před použitím zkalibrovat.

Čerpací

Připevněte hadicový adaptér k ventilu čerpaného produktu tak, aby byla zajištěna těsnost systému.

Stiskněte spoušť pistole a začněte pumpovat.

Zkontrolujte hodnotu tlaku na tlakoměru pistole. Při držení spouště stisknuté se tlak stlačeného vzduchu vháněného do čerpaného předmětu nezobrazuje. Tuto hodnotu tlaku lze přečíst až po uvolnění tlaku na spoušť. Proto by měl být tlak v nafouknutém předmětu často kontrolován. Je třeba dodržovat doporučení výrobce týkající se maximálního tlaku, na který lze daný předmět čerpat. Maximální tlak nesmí být překročen.

Pistole je vybavena ventilem pro snížení tlaku v nafouknutém předmětu. Aktivuje se tlačítkem umístěným na boční stěně zbraně. Pro snížení tlaku při uvolnění tlaku na spoušť stiskněte tlačítko ventilu a sledujte pokles tlaku na manometru. Uvolněním tlaku na tlačítko ventilu se přeruší proces snižování tlaku.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Náhradní díly

Pro informace o náhradních dílech pro pneumatické nářadí kontaktujte výrobce nebo jeho zástupce.

Po ukončení práce je třeba vyčistit kryt, větrací štěrby, spínače, rukojeti a kryty, např. proudem vzduchu (při tlaku nepřesahujícím 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií a čistících kapalin. Nářadí a rukojeti čistěte suchým, čistým hadříkem.

Použitá nářadí je druhotné suroviny – nevyhazujte je do nádob na domovní odpad, protože obsahují látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Žádáme vás, abyste nám aktivně pomáhali efektivně hospodařit s přírodními zdroji a chránit životní prostředí tím, že své použité zařízení odnesete na sběrné místo pro použitá zařízení. Pro snížení množství likvidovaného odpadu je nutné jej znovu použít, recyklovat nebo využít jinou formou.

Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

APLIKÁCIA

Ofukovacia pištoľ slúži na čistenie znečistených povrchov prúdom stlačeného vzduchu.

Pištoľ na hustenie pneumatík, používaná na plnenie duší a pneumatík vybavených ventilom stlačeným vzduchom. Vďaka adaptérom je možné nafukovať aj pontóny, matrace atď. Pištoľ je vybavená manometrom, ktorý umožňuje kontrolovať tlak vzduchu v nafúknutom produkte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Katalógové číslo	Nastaviť položku	Maximálny tlak vzduchu	Hladina hluku L_{pA} / L_{inA} (EN 14462)	Vibrácie	omša
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Ofukovacia pištoľ	0,8	88/90	<2,5	0,135
	Pištoľ na hustenie pneumatík	0,8	89/100	<2,5	0,27

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Nikdy nesmerujte výstup náradia na ľudí - náterové hmoty alebo stlačený vzduch môžu spôsobiť telesné alebo iné zranenia. Injekcia lubrikantu môže spôsobiť nekrózu alebo dokonca stratu končatiny. V prípade injekcie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Pred začatím inštalácie, prevádzky, opravy, údržby, výmeny príslušenstva alebo pri práci v blízkosti pneumatického náradia z dôvodu viacerých nebezpečenstiev si prečítajte a pochopte bezpečnostné pokyny. Nedodržanie vyššie uvedených krokov môže mať za následok vážne zranenie. Inštaláciu, nastavenie a montáž pneumatického náradia môže vykonávať len kvalifikovaný a vyškolený personál. Vzduchové náradie neupravujte. Úpravy môžu znížiť úroveň účinnosti a bezpečnosti a zvýšiť riziko pre obsluhu nástroja. Bezpečnostné pokyny nevyhadzujte, odovzdajte ich obsluhu náradia. Ak je pneumatické náradie poškodené, nepoužívajte ho.

Operátori a servisný personál sú povinní absolvovať príslušné školenie o používaní a opravách zariadenia.

Namiesto stlačeného vzduchu je zakázané používať akékoľvek iné plyny.

Použitie iných plynov môže spôsobiť vážne zranenie, nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.

Pri pripájaní náradia k systému stlačeného vzduchu vezmite do úvahy priestor potrebný pre hadicu, aby nedošlo k poškodeniu hadice alebo spojok.

Na pracovisku by malo byť zabezpečené účinné vetranie. Nedostatok účinného vetrania môže spôsobiť ohrozenie zdravia, nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.

Náradie nie je určené na použitie vo výbušnom prostredí.

Náradie by sa malo používať mimo zdrojov tepla a ohňa, pretože to môže spôsobiť poškodenie náradia alebo zhoršenie jeho výkonu.

Pri práci so sprejovými materiálmi dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pravidlá a používajte vhodné zvolené osobné ochranné prostriedky, ako sú okuliare, masky a rukavice.

Počas práce alebo údržby existuje riziko absorbovania častíc spreja alebo údržbového prostriedku v dôsledku:

- nedostatočné prirodzené alebo nútené vetranie,
- nesprávny rozprašovací tlak,
- nedostatočná optimalizácia parametrov postreku na zníženie znečistenia,
- nesprávna vzdialenosť medzi tryskou náradia a miestom aplikácie postreku, vzdialenosť by sa mala zvoliť v závislosti od druhu použitého prostriedku,
- absorpcia výparov rozpúšťadiel alebo iných nebezpečných látok
- nesprávne použitie, napr. použitie nesprávneho rozprašovacieho prostriedku.

Nikdy nenechávajte zmontovaný pneumatický systém bez dozoru autorizovaného servisného pracovníka. Nedovoľte deťom v blízkosti zmontovaného pneumatického systému.

Prívod stlačeného vzduchu pod vysokým tlakom môže spôsobiť spätný ráz náradia v opačnom smere ako je vystreľovaný materiál. Je potrebné postupovať mimoriadne opatrne, pretože sily spätného rázu môžu za určitých podmienok spôsobiť viaceré zranenia.

Pred začatím práce sa odporúča vyskúšať nástroj. Odporúča sa, aby osoby obsluhujúce náradie boli primerane vyškolené. Tým sa výrazne zvýši bezpečnosť práce.

Dodržiavajte odporúčania výrobcu pre nástrekové materiály a používajte ich v súlade s uvedenými pravidlami ochrany osôb, požiaru a ochrany životného prostredia. Nedodržanie odporúčaní výrobcu striekacieho materiálu môže viesť k vážnemu zraneniu.

Aby sa zistila kompatibilita s použitými striekacími materiálmi, na vyžiadanie bude k dispozícii zoznam materiálov použitých pri konštrukcii náradia.

Pri práci so stlačeným vzduchom sa energia ukladá v celom systéme. Počas práce a počas prestávok je potrebné dbať na to, aby sa predišlo nebezpečenstvám spôsobeným uskladnenou energiou stlačeného vzduchu.

Vzhľadom na možnosť akumulácie elektrostatického náboja by sa mali vykonať merania, aby sa zistilo, či je potrebné uzemniť náradie, použiť elektrostaticky rozptyľujúci substrát a/alebo nainštalovať stlačený vzduch. Je potrebné, aby merania a montáž takejto inštalácie vykonávali pracovníci s príslušnou kvalifikáciou.

Striekany materiál nikdy nesmerujte na zdroj tepla alebo plameň, môže to spôsobiť požiar.

NÁVOD NA POUŽITIE

Ofukovacia pištoľ

Začíname

Pomocou vidlicového kľúča pevne a bezpečne utiahnite trysku vhodnej dĺžky na pištoľ.

Skontrolujte tesnosť a spoľahlivosť spojov systému prívodu stlačeného vzduchu.

Pred pripojením k systému vyfúknite hadicu prívodu vzduchu.

Pred použitím pištole sa uistite, že bola riadne vyčistená a udržiavaná.

Práca so zbraňou

Nastavte tlak v pneumatickom systéme tak, aby neprekročil maximálny pracovný tlak pištole a nepoškodil čistený povrch.

Nasmerujte trysku na povrch, ktorý chcete vyčistiť, a stlačte spúšť. Pri práci so zbraňou sa môže vytvárať veľké množstvo prachu, preto je nevyhnutné nosiť osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare a masky.

Čistenie a údržba

Po ukončení práce odpojte pištoľ od systému stlačeného vzduchu a vyčistite kryt pištole mäkkou handričkou. Trysku pištole fúkajte niekoľko sekúnd čistým vzduchom.

Po vyčistení pištole naneste malé množstvo maziva na pohyblivé časti tesnení.

Nafukovacia pištoľ

Začíname

Pomocou vidlicového kľúča pevne a bezpečne utiahnite hadicu na pištoľ.

Skontrolujte tesnosť a spoľahlivosť spojov systému prívodu stlačeného vzduchu.

Pred pripojením k systému vyfúknite hadicu prívodu vzduchu.

Pred použitím pištole sa uistite, že bola riadne vyčistená a udržiavaná.

Počas prevádzky a skladovania musí byť tlakomer chránený pred otrasmi. Ak je však tlakomer vystavený otrasom, je potrebné ho pred použitím kalibrovat'.

Čerpanie

Pripojte hadicový adaptér k ventilu čerpaného produktu tak, aby bola zaistená tesnosť systému.

Stlačte spúšť pištole a začnite pumpovať.

Skontrolujte hodnotu tlaku na manometri pištole. Keď držíte spúšť stlačenú, tlak stlačeného vzduchu vháňaného do čerpaného objektu sa nezobrazuje. Túto hodnotu tlaku je možné odčítať až po uvoľnení tlaku na spúšť. Preto treba tlak v nafúknutom predmete často kontrolovať. Je potrebné dodržiavať odporúčania výrobcu týkajúce sa maximálneho tlaku, na ktorý je možné daný predmet čerpať. Maximálny tlak nesmie byť prekročený.

Pištoľ je vybavená ventilom na zníženie tlaku v nafúknutom predmete. Aktivuje sa tlačidlom umiestneným na bočnej stene pištole. Na zníženie tlaku pri uvoľnení tlaku na spúšť stlačte tlačidlo ventilu a sledujte pokles tlaku na manometri. Uvoľnením tlaku na tlačidlo ventilu sa preruší proces znížovania tlaku.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Náhradné diely

Pre informácie o náhradných dieloch pre pneumatické náradie kontaktujte výrobcu alebo jeho zástupcu.

Po ukončení práce je potrebné vyčistiť kryt, vetracie štrbiny, spínače, rukoväte a kryty napr. prúdom vzduchu (pri tlaku nepresahujúcom 0,3 MPa), kefou alebo suchou handrou bez použitia chemikálií a čistiacich prostriedkov. Náradie a rukoväte čistite suchou, čistou handričkou.

Použitie náradie je druhotnou surovinou - nevyhadzujte ho do nádob na domový odpad, pretože obsahuje látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Žiadame vás, aby ste nám aktívne pomáhali efektívne hospodáriť s prírodnými zdrojmi a chrániť životné prostredie tým, že svoje použité zariadenie odnesiete na zberné miesto pre použité zariadenia. Na zníženie množstva zneškodňovaného odpadu je potrebné ho opätovne použiť, recyklovať alebo zhodnotiť inou formou.

A készülék használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

ALKALMAZÁS

A fűvópisztoly a szennyezett felületek sűrített levegőárammal történő tisztítására szolgál.

Gumiabroncsfelfújó pisztoly, belső tömlők és szeleppel felszerelt gumiabroncsok sűrített levegővel való feltöltésére szolgál. Az adaptereknek köszönhetően pontonok, matracok stb. felfújása is lehetséges. A pisztoly manométerrel van felszerelve, amely lehetővé teszi a felfújt termék légnyomásának szabályozását.

MŰSZAKI ADATOK

Katalógusszám	Állítsa be az elemet	Maximális légnyomás	Zajszint L _{pa} / L _{ina} (EN 14462)	Rezgések	Tömeg
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Fúj pisztoly	0.8	88/90	<2.5	0,135
	Gumiabroncsfelfújó pisztoly	0.8	89/100	<2.5	0.27

BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

Soha ne irányítsa a szerszám kimenetét emberek felé – a bevonatanyagok vagy a sűrített levegő testi sérülést vagy más sérülést okozhat. A kenőanyag befecskendezése nekrozist vagy akár a végtag elvesztését is okozhatja. Injekció esetén azonnal forduljon orvoshoz.

Mielőtt elkezdené a telepítést, üzemeltetést, javítást, karbantartást, tartozékokat cserélni, vagy ha több veszély miatt pneumatikus szerszám közelében dolgozik, olvassa el és értesse meg a biztonsági utasításokat. A fenti lépések végrehajtásának elmulasztása súlyos testi sérülést okozhat. A pneumatikus szerszámok beszerelését, beállítását és összeszerelését csak szakképzett és betanított személyzet végezheti. Ne módosítsa a levegős szerszámot. A módosítások csökkenthetik a hatékonyságot és a biztonsági szintet, és növelhetik a szerszám kezelőjének kockázatát. Ne dobja ki a biztonsági utasításokat, adja át a szerszám kezelőjének. Ne használja a levegős szerszámot, ha az sérült.

A kezelőknek és a szervizszemélyzetnek megfelelő képzésen kell részt vennie a készülék használatához és javításához.

A sűrített levegő helyett más gáz használata tilos.

Más gázok használata súlyos sérülést, tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.

Amikor a szerszámot a sűrített levegős rendszerhez csatlakoztatja, vegye figyelembe a tömlő számára szükséges helyet, hogy elkerülje a tömlő vagy a csatlakozók károsodását.

A munkahelyen hatékony szellőzést kell biztosítani. A hatékony szellőzés hiánya egészségkárosító, tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.

A szerszám nem robbanásveszélyes környezetben való használatra készült.

A szerszámot hő- és tűzforrástól távol kell használni, mert ez a szerszám károsodásához vagy teljesítményének romlásához vezethet.

Tartsa be az általános biztonsági szabályokat a permetező anyagokkal végzett munka során, és használjon megfelelően kiválasztott egyéni védőfelszerelést, például védőszemüveget, maszkot és kesztyűt.

A munka vagy a karbantartási eljárások során fennáll a veszélye annak, hogy a permet vagy karbantartó szer részecskéi felszívják a következőket:

- elégtelen természetes vagy kényszerellátás,
- nem megfelelő porlasztási nyomás,
- a permetezési paraméterek nem megfelelő optimalizálása a szennyezés csökkentése érdekében,
- nem megfelelő távolság a szerszám fúvókája és a permetezőszer felhordásának helye között, a távolságot a használt szer típusától függően kell megválasztani,
- oldószergázok vagy egyéb veszélyes anyagok felszívódása
- nem rendeltetésszerű használat, pl. nem megfelelő permetezőszer használata.

Soha ne hagyja az összeszerelt pneumatikus rendszert felhatalmazott szervizszemélyzet felügyelete nélkül. Ne engedjen gyermekeket az összeszerelt pneumatikus rendszer közelébe.

A nagynyomású sűrített levegő betáplálása a szerszám visszarúgását okozhatja a kifújt permetezőanyaggal ellentétes irányba. Rendkívül körültekintően kell eljárni, mivel a visszarúgási erők bizonyos körülmények között több sérülést is okozhatnak.

A munka megkezdése előtt ajánlott tesztelni a szerszámot. Javasoljuk, hogy a szerszámot kezelő személyek megfelelő képzésben részesüljenek. Ez jelentősen növeli a munkabiztonságot.

Tartsa be a gyártó permetező anyagokra vonatkozó ajánlásait, és használja azokat a megadott személyi, tűz- és környezetvédelmi szabályok betartásával. A permetezőanyag gyártójának ajánlásainak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezethet.

A felhasznált permetező anyagokkal való kompatibilitás meghatározása érdekében kérésre elérhető lesz a szerszám felépítéséhez használt anyagok listája.

Sűrített levegővel végzett munka során az energia az egész rendszerben tárolódik. Munkavégzés közben és szünetekben ügyelni kell arra, hogy elkerüljük a tárolt sűrített levegő energia okozta veszélyeket.

Az elektrosztatikus töltés felhalmozódásának lehetősége miatt méréseket kell végezni annak megállapítására, hogy szükséges-e a szerszám földelése, elektrosztatikusan disszipatív hordozó használata és/vagy sűrített levegő beépítése. Egy ilyen berendezés mérését és felszerelését megfelelő képesítéssel rendelkező személyzetnek kell elvégeznie.

Soha ne irányítsa a permetező anyagot hőforrás vagy láng felé, mert ez tüzet okozhat.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Fúj pisztoly

Kezdő lépések

Egy villáskulcs segítségével erősen és biztonságosan húzza rá a megfelelő hosszúságú fúvókát a pisztolyra.

Ellenőrizze a sűrítettlevegő-ellátó rendszer csatlakozásainak tömítettségét és megbízhatóságát.

Fújja ki a levegőellátó tömlőt, mielőtt a rendszerhez csatlakoztatná.

A pisztoly használata előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően megtisztította és karbantartotta.

Munka fegyverrel

Úgy állítsa be a nyomást a pneumatikus rendszerben, hogy ne lépje túl a pisztoly maximális üzemi nyomását, és ne sértse meg a tisztítandó felületet.

Íranyítsa a fúvókát a tisztítandó felület felé, és nyomja meg a ravaszt. A fegyverrel végzett munka során nagy mennyiségű por képződhet, ezért elengedhetetlen az egyéni védőfelszerelés, például védőszemüveg és maszk viselése.

Tisztítás és karbantartás

A munka befejezése után válassza le a pisztolyt a sűrített levegős rendszerről, és tisztítsa meg a pisztoly házát egy puha ruhával. Fújja a pisztoly fúvókáját tiszta levegővel néhány másodpercig.

A pisztoly megtisztítása után vigyen fel egy kis kenőanyagot a tömítések mozgó részeire.

Felfújó pisztoly

Kezdő lépések

Egy villáskulcs segítségével húzza meg erősen és biztonságosan a tömlőt a pisztolyra.

Ellenőrizze a sűrítettlevegő-ellátó rendszer csatlakozásainak tömítettségét és megbízhatóságát.

Fújja ki a levegőellátó tömlőt, mielőtt a rendszerhez csatlakoztatná.

A pisztoly használata előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően megtisztította és karbantartotta.

Üzemeltetés és tárolás során a nyomásmérőt védeni kell az ütésekől. Ha azonban a nyomásmérő ütéseknek van kitéve, használat előtt kalibrálni kell.

Szivattyúzás

Rögzítse a tömlőadapert a szivattyúzott termék szelepéhez oly módon, hogy biztosítsa a rendszer tömítettségét.

Nyomja meg a pisztoly ravaszát, és kezdje el a szivattyúzást.

Ellenőrizze a nyomásértéket a pisztoly nyomásmérőjén. Amíg a ravaszt lenyomva tartja, a szivattyúzott tárgyba kényszerített sűrített levegő nyomása nem jelenik meg. Ez a nyomásérték csak a kioldó nyomásának elengedése után olvasható le. Ezért a nyomást a felfújó tárgyban gyakran ellenőrizni kell. Be kell tartani a gyártó ajánlásait az adott cikk maximális nyomására vonatkozóan. A maximális nyomást nem szabad túllépni.

A pisztoly szeleppel van felszerelve, amely csökkenti a nyomást a felfújó tárgyban. A fegyver oldalán található gombbal aktiválható. A nyomás csökkentéséhez a kioldó nyomásának felengedése közben nyomja meg a szelep gombot, és figyelje meg a nyomáscsökkenést a manométeren. A nyomáscsökkentés a szelepgombon megszakítja a nyomáscsökkentési folyamatot.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Alkatrészek

A levegős szerszámok alkatrészeivel kapcsolatos információkért forduljon a gyártóhoz vagy annak képviselőjéhez.

A munka befejezése után a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat, a fogantyúkat és a burkolatokat meg kell tisztítani pl. légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek és tisztítófolyadékok használata nélkül. Tisztítsa meg a szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával.

A használt szerszámok másodnyersanyagok - ne dobja a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe, mert emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Arra kérjük Önt, hogy aktívan segítse a természeti erőforrások hatékony kezelését és a környezet védelmét azzal, hogy használt készülékét elviszi a használt készülékek gyűjtőhelyére. Az ártalmatlanított hulladék mennyiségének csökkentése érdekében szükséges az újrafelhasználás, újrahasznosítás vagy más formában történő hasznosítás.

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți întregul manual și păstrați-l.

APLICARE

Pistolul este folosit pentru a curăța suprafețele murdare cu un jet de aer comprimat.

Pistol de umflare a anvelopelor, folosit pentru umplerea camerelor de aer și a anvelopelor echipate cu supapă cu aer comprimat. Datorită adaptoarelor, este posibilă și umflarea pontoanelor, saltelelor etc. Pistolul este echipat cu un manometru care vă permite să controlați presiunea aerului din produsul umflat.

DATE TEHNICE

Număr de catalog	Element stabil	Presiune maximă a aerului	Nivel de zgomot L_{pA} / L_{inA} (EN 14462)	Vibrații	Masa
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Pistol de suflare	0,8	88/90	<2,5	0,135
	Pistol pentru umflarea anvelopelor	0,8	89/100	<2,5	0,27

RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

Nu îndreptați niciodată gura sculei către oameni - materialele de acoperire sau aerul comprimat pot provoca vătămări corporale sau alte răni. Injectarea de lubrifiant poate provoca necroză sau chiar pierderea unui membru. În caz de injectare, solicitați imediat asistență medicală.

Înainte de a începe instalarea, operarea, repararea, întreținerea, schimbarea accesoriilor sau atunci când lucrați în apropierea unei scule pneumatice din cauza pericolelor multiple, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea pașilor de mai sus poate duce la vătămări corporale grave. Instalarea, reglarea și asamblarea sculelor pneumatice pot fi efectuate numai de personal calificat și instruit. Nu modificați unealta pneumatică. Modificările pot reduce eficiența și nivelurile de siguranță și pot crește riscul pentru operatorul sculei. Nu aruncați instrucțiunile de siguranță, predați-le operatorului sculei. Nu utilizați unealta pneumatică dacă este deteriorată.

Operatorii și personalul de service trebuie să urmeze o instruire adecvată în utilizarea și repararea dispozitivului.

Este interzisă utilizarea oricăror alte gaze în locul aerului comprimat.

Utilizarea altor gaze poate duce la vătămări grave, pericol de incendiu sau explozie.

Când conectați unealta la sistemul de aer comprimat, luați în considerare spațiul necesar furtunului pentru a evita deteriorarea furtunului sau a cuplajelor.

La locul de muncă trebuie asigurată o ventilație eficientă. Lipsa ventilației eficiente poate provoca pericole pentru sănătate, incendii sau explozii.

Instrumentul nu este destinat utilizării în atmosfere explozive.

Instrumentul trebuie folosit departe de surse de căldură și foc, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea unealtă sau deteriorarea performanței acesteia.

Respectați regulile generale de siguranță atunci când lucrați cu materiale de pulverizare și utilizați echipament individual de protecție selectat corespunzător, cum ar fi ochelari de protecție, măști și mănuși.

În timpul procedurilor de lucru sau de întreținere, există riscul de absorbție a particulelor de spray sau de agent de întreținere din cauza:

- ventilație naturală sau forțată insuficientă,
- presiune de atomizare incorectă,
- optimizarea insuficientă a parametrilor de pulverizare pentru a reduce poluarea,
- distanța incorectă între duza sculei și locul de aplicare a agentului de pulverizare, distanța trebuie selectată în funcție de tipul de agent utilizat;
- absorbția vaporilor de solvent sau a altor substanțe periculoase
- utilizarea necorespunzătoare, de ex. utilizarea unui agent de pulverizare greșit.

Nu lăsați niciodată un sistem pneumatic asamblat nesupravegheat de o persoană de service autorizată. Nu permiteți copiilor să se apropie de sistemul pneumatic asamblat.

O sursă de aer comprimat de înaltă presiune poate face ca unealta să se retragă în direcția opusă materialului de pulverizare care este evacuat. Trebuie avută o prudență extremă, deoarece forțele de recul pot provoca, în anumite condiții, răni multiple.

Se recomandă testarea instrumentului înainte de a începe lucrul. Se recomandă ca persoanele care operează unealta să fie instruite corespunzător. Acest lucru va crește semnificativ siguranța muncii.

Urmați recomandările producătorului pentru materialele de pulverizare și utilizați-le în conformitate cu regulile de protecție personală, împotriva incendiilor și a mediului. Nerespectarea recomandărilor producătorului materialului de pulverizare poate duce la vătămări grave. Pentru a determina compatibilitatea cu materialele de pulverizare utilizate, la cerere va fi disponibilă o listă a materialelor utilizate în construcția uneltelor.

Când lucrați cu aer comprimat, energia este stocată în întregul sistem. Trebuie avută grijă în timpul lucrului și în timpul pauzelor pentru a evita pericolele cauzate de energia aerului comprimat stocat.

Datorită posibilității de acumulare a încărcăturii electrostatice, trebuie efectuate măsurători pentru a determina dacă este necesară împământarea sculei, utilizarea unui substrat cu disipare electrostatică și/sau instalarea aerului comprimat. Este necesar ca măsurătorile și instalarea unei astfel de instalații să fie efectuate de personal cu calificare corespunzătoare.

Nu îndreptați niciodată materialul de pulverizare către o sursă de căldură sau o flacără, acest lucru poate provoca un incendiu.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pistol de suflare

Noțiuni de bază

Folosind o cheie cu cap deschis, strângeți ferm și sigur duza de lungime corespunzătoare pe pistol.

Verificați etanșeitatea și fiabilitatea conexiunilor sistemului de alimentare cu aer comprimat.

Suflați furtunul de alimentare cu aer înainte de a-l conecta la sistem.

Înainte de a utiliza pistolul, asigurați-vă că a fost curățat și întreținut corespunzător.

Lucrul cu un pistol

Reglați presiunea în sistemul pneumatic pentru a nu depăși presiunea maximă de lucru a pistolului și pentru a nu deteriora suprafața care se curăță.

Îndreptați duza spre suprafața de curățat și apăsați pe trăgaci. Cantități mari de praf pot fi generate atunci când lucrați cu un pistol, așa că este esențial să purtați echipament de protecție personală, cum ar fi ochelari de protecție și măști.

Curățare și întreținere

După terminarea lucrărilor, deconectați pistolul de la sistemul de aer comprimat și curățați carcasa pistolului cu o cârpă moale. Suflați duza pistolului cu aer curat timp de câteva secunde.

După curățarea pistolului, aplicați o cantitate mică de lubrifiant pe părțile mobile ale garniturii.

Pistol de umflare

Noțiuni de bază

Folosind o cheie cu cap deschis, strângeți furtunul pe pistol ferm și sigur.

Verificați etanșeitatea și fiabilitatea conexiunilor sistemului de alimentare cu aer comprimat.

Suflați furtunul de alimentare cu aer înainte de a-l conecta la sistem.

Înainte de a utiliza pistolul, asigurați-vă că a fost curățat și întreținut corespunzător.

În timpul funcționării și depozitării, manometrul trebuie protejat de șocuri. Cu toate acestea, dacă manometrul este supus la șocuri, acesta trebuie calibrat înainte de utilizare.

Pompare

Atașați adaptorul pentru furtun la supapa produsului pompat astfel încât să se asigure etanșeitatea sistemului.

Apăsați pe trăgaciul pistolului și începeți să pompați.

Verificați valoarea presiunii pe manometrul pistolului. În timp ce țineți apăsat trăgaciul, presiunea aerului comprimat forțat în obiectul pompat nu este afișată. Această valoare a presiunii poate fi citită numai după eliberarea presiunii pe trăgaci. Prin urmare, presiunea din obiectul umflat trebuie verificată frecvent. Trebuie respectate recomandările producătorului privind presiunea maximă la care poate fi pompat un anumit articol. Presiunea maximă nu trebuie depășită.

Pistolul este echipat cu o supapă pentru a reduce presiunea în obiectul umflat. Este activat de un buton situat pe peretele lateral al pistolului. Pentru a reduce presiunea, în timp ce eliberați presiunea de pe declanșator, apăsați butonul supapei și observați căderea de presiune pe manometru. Eliberarea presiunii pe butonul supapei întrerupe procesul de reducere a presiunii.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Piese de schimb

Pentru informații despre piesele de schimb pentru unelte pneumatice, contactați producătorul sau reprezentantul acestuia.

După terminarea lucrărilor, carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul și capacele trebuie curățate de ex. cu un jet de aer (la o presiune care nu depășește 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată fără a utiliza substanțe chimice și fluide de curățare. Curățați uneltele și mânerul cu o cârpă uscată și curată.

Uneltele folosite sunt materii prime secundare - nu le arunca în recipiente pentru deșuri menajere deoarece conțin substanțe periculoase pentru sănătatea umană și mediul. Vă rugăm să ne ajutați în mod activ să gestionăm resursele naturale în mod eficient și să protejăm mediul înconjurător, ducând dispozitivul dumneavoastră folosit la un punct de colectare a dispozitivelor uzate. Pentru a reduce cantitatea de deșuri eliminate, este necesară reutilizarea, reciclarea sau recuperarea acestora sub altă formă.

Antes de utilizar este aparato, lea todo el manual y consérvelo.

SOLICITUD

La pistola de soplado se utiliza para limpiar superficies sucias con un chorro de aire comprimido.

Pistola infladora de neumáticos, utilizada para llenar cámaras de aire y neumáticos equipados con válvula con aire comprimido. Gracias a los adaptadores, también es posible inflar pontones, colchones, etc. La pistola está equipada con un manómetro que permite controlar la presión del aire en el producto inflado.

DATOS TÉCNICOS

Número de catálogo	Elemento establecido	Presión máxima de aire	Nivel de ruido L_{pa} / L_{enA} (EN 14462)	Vibraciones	Masa
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Pistola de aire comprimido	0.8	88/90	<2.5	0.135
	Pistola para inflar neumáticos	0.8	89/100	<2.5	0.27

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Nunca apunte la salida de la herramienta hacia las personas: los materiales de recubrimiento o el aire comprimido pueden provocar daños corporales u otras lesiones. La inyección de lubricante puede provocar necrosis o incluso la pérdida de una extremidad. En caso de inyección, busque atención médica inmediata.

Antes de iniciar la instalación, operación, reparación, mantenimiento, cambio de accesorios o cuando trabaje cerca de una herramienta neumática debido a múltiples peligros, lea y comprenda las instrucciones de seguridad. No completar los pasos anteriores puede provocar lesiones corporales graves. La instalación, ajuste y montaje de herramientas neumáticas sólo puede ser realizada por personal cualificado y capacitado. No modifique la herramienta neumática. Las modificaciones pueden reducir los niveles de eficiencia y seguridad y aumentar el riesgo para el operador de la herramienta. No deseche las instrucciones de seguridad, entréguelas al operador de la herramienta. No utilice la herramienta neumática si está dañada.

Los operadores y el personal de servicio deben recibir la capacitación adecuada en el uso y reparación del dispositivo.

Está prohibido utilizar otros gases en lugar de aire comprimido.

El uso de otros gases puede provocar lesiones graves y peligro de incendio o explosión.

Al conectar la herramienta al sistema de aire comprimido, tenga en cuenta el espacio necesario para la manguera para evitar dañar la manguera o los acoplamientos.

Se debe proporcionar una ventilación efectiva en el lugar de trabajo. La falta de ventilación efectiva puede ocasionar riesgos para la salud, riesgos de incendio o explosión.

La herramienta no está diseñada para utilizarse en atmósferas explosivas.

La herramienta debe utilizarse lejos de fuentes de calor y fuego, ya que esto puede provocar daños en la herramienta o un deterioro de su rendimiento.

Siga las reglas generales de seguridad al trabajar con materiales en aerosol y utilice equipos de protección personal seleccionados adecuadamente, como gafas protectoras, máscaras y guantes.

Durante los procedimientos de trabajo o mantenimiento, existe el riesgo de absorber partículas del agente de pulverización o de mantenimiento debido a:

- ventilación natural o forzada insuficiente,
- presión de atomización incorrecta,
- optimización insuficiente de los parámetros de pulverización para reducir la contaminación,
- distancia incorrecta entre la boquilla de la herramienta y el lugar de aplicación del agente de pulverización, la distancia debe seleccionarse en función del tipo de agente utilizado,
- absorción de vapores de disolventes u otras sustancias peligrosas
- uso indebido, p. ej. uso del agente de pulverización incorrecto

Nunca deje un sistema neumático ensamblado sin supervisión de una persona de servicio autorizada. No permita que los niños se acerquen al sistema neumático ensamblado.

Un suministro de aire comprimido a alta presión puede provocar que la herramienta retroceda en la dirección opuesta al material de pulverización que se está expulsando. Se debe tener mucho cuidado ya que las fuerzas de retroceso pueden, en determinadas condiciones, provocar múltiples lesiones.

Se recomienda probar la herramienta antes de comenzar a trabajar. Se recomienda que las personas que operen la herramienta reciban capacitación adecuada. Esto aumentará significativamente la seguridad en el trabajo.

Siga las recomendaciones del fabricante para los materiales de pulverización y utilícelos de acuerdo con las normas de protección personal, contra incendios y medioambiental establecidas. No seguir las recomendaciones del fabricante del material de pulverización puede provocar lesiones graves.

Para determinar la compatibilidad con los materiales de pulverización utilizados, se encontrará disponible, previa solicitud, una lista de los materiales utilizados en la construcción de la herramienta.

Al trabajar con aire comprimido, la energía se almacena en todo el sistema. Se debe tener cuidado durante el trabajo y durante los descansos para evitar peligros causados por la energía del aire comprimido almacenado.

Debido a la posibilidad de acumulación de carga electrostática, se deben tomar medidas para determinar si es necesario conectar a tierra

la herramienta, utilizar un sustrato disipador electrostático y/o instalar aire comprimido. Se requiere que las mediciones e instalación de dicha instalación sean realizadas por personal con la cualificación adecuada.

Nunca dirija el material en aerosol hacia una fuente de calor o llama, esto puede provocar un incendio.

INSTRUCCIONES DE USO

Pistola de aire comprimido

Empezando

Usando una llave de boca abierta, apriete firme y firmemente la boquilla de la longitud adecuada en la pistola.

Verifique la estanqueidad y confiabilidad de las conexiones del sistema de suministro de aire comprimido.

Sople la manguera de suministro de aire antes de conectarla al sistema.

Antes de utilizar la pistola, asegúrese de que haya sido limpiada y mantenida adecuadamente.

Trabajando con un arma

Ajuste la presión en el sistema neumático para no exceder la presión máxima de trabajo de la pistola y no dañar la superficie a limpiar.

Apunte la boquilla hacia la superficie a limpiar y presione el gatillo. Al trabajar con una pistola se pueden generar grandes cantidades de polvo, por lo que es esencial utilizar equipo de protección personal, como gafas de seguridad y máscaras.

Limpieza y mantenimiento

Después de terminar el trabajo, desconecte la pistola del sistema de aire comprimido y limpie la carcasa de la pistola con un paño suave.

Sople la boquilla de la pistola con aire limpio durante unos segundos.

Después de limpiar la pistola, aplique una pequeña cantidad de lubricante a las partes móviles de los sellos.

Pistola de inflado

Empezando

Usando una llave de boca, apriete la manguera a la pistola de manera firme y segura.

Verifique la estanqueidad y confiabilidad de las conexiones del sistema de suministro de aire comprimido.

Sople la manguera de suministro de aire antes de conectarla al sistema.

Antes de utilizar la pistola, asegúrese de que haya sido limpiada y mantenida adecuadamente.

Durante el funcionamiento y el almacenamiento, el manómetro debe protegerse contra golpes. Sin embargo, si el manómetro está sometido a golpes, es necesario calibrarlo antes de su uso.

Bombeo

Conecte el adaptador de la manguera a la válvula del producto que se está bombeando de tal manera que se asegure la estanqueidad del sistema.

Presione el gatillo de la pistola y comience a bombear.

Compruebe el valor de presión en el manómetro de la pistola. Mientras se mantiene presionado el gatillo, no se muestra la presión del aire comprimido aplicado al objeto que se está bombeando. Este valor de presión solo se puede leer después de soltar la presión en el gatillo. Por lo tanto, la presión en el objeto inflado debe comprobarse con frecuencia. Se deben seguir las recomendaciones del fabricante respecto a la presión máxima a la que se puede bombear un artículo determinado. No debe superarse la presión máxima.

La pistola está equipada con una válvula para reducir la presión en el objeto inflado. Se activa mediante un botón situado en la pared lateral de la pistola. Para reducir la presión, mientras libera la presión en el gatillo, presione el botón de la válvula y observe la caída de presión en el manómetro. Al soltar la presión en el botón de la válvula se interrumpe el proceso de reducción de presión.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Piezas de repuesto

Para obtener información sobre repuestos para herramientas neumáticas, comuníquese con el fabricante o su representante.

Después de finalizar el trabajo, se deben limpiar la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, las manijas y las cubiertas, por ejemplo: con un chorro de aire (a una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco.

Las herramientas usadas son materias primas secundarias: ¡no las tire en los contenedores de basura doméstica porque contienen sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente! Le pedimos que nos ayude activamente a gestionar eficientemente los recursos naturales y a proteger el medio ambiente llevando su dispositivo usado a un punto de recolección de dispositivos usados. Para reducir la cantidad de residuos que se eliminan, es necesario reutilizarlos, reciclarlos o valorizarlos de otra forma.

Avant d'utiliser cet appareil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

APPLICATION

Le pistolet soufflant est utilisé pour nettoyer les surfaces sales avec un jet d'air comprimé.

Pistolet de gonflage de pneus, utilisé pour remplir les chambres à air et les pneus équipés d'une valve avec de l'air comprimé. Grâce aux adaptateurs, il est également possible de gonfler des pontons, des matelas, etc. Le pistolet est équipé d'un manomètre qui permet de contrôler la pression d'air dans le produit gonflé.

DONNÉES TECHNIQUES

Numéro de catalogue	Élément de l'ensemble	Pression d'air maximale	Niveau de bruit L_{pA} / L_{enA} (EN 14462)	Vibrations	Masse
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Soufflette	0,8	88/90	<2,5	0,135
	Pistolet de gonflage de pneus	0,8	89/100	<2,5	0,27

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Ne dirigez jamais la sortie de l'outil vers des personnes : les matériaux de revêtement ou l'air comprimé peuvent provoquer des blessures corporelles ou d'autres blessures. L'injection de lubrifiant peut provoquer une nécrose, voire la perte d'un membre. En cas d'injection, consulter immédiatement un médecin.

Avant de commencer l'installation, l'utilisation, la réparation, l'entretien, le changement d'accessoires ou lorsque vous travaillez à proximité d'un outil pneumatique en raison de multiples dangers, lisez et comprenez les consignes de sécurité. Le non-respect des étapes ci-dessus peut entraîner des blessures corporelles graves. L'installation, le réglage et le montage des outils pneumatiques ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié et formé. Ne modifiez pas l'outil pneumatique. Les modifications peuvent réduire l'efficacité et les niveaux de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur de l'outil. Ne jetez pas les consignes de sécurité, remettez-les à l'opérateur de l'outil. N'utilisez pas l'outil pneumatique s'il est endommagé.

Les opérateurs et le personnel de service doivent suivre une formation appropriée sur l'utilisation et la réparation de l'appareil.

Il est interdit d'utiliser d'autres gaz à la place de l'air comprimé.

L'utilisation d'autres gaz peut entraîner des blessures graves, un incendie ou un risque d'explosion.

Lors du raccordement de l'outil au système d'air comprimé, tenez compte de l'espace nécessaire au tuyau afin d'éviter d'endommager le tuyau ou les raccords.

Une ventilation efficace doit être assurée sur le lieu de travail. L'absence de ventilation efficace peut entraîner des risques pour la santé, des risques d'incendie ou d'explosion.

L'outil n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères explosives.

L'outil doit être utilisé loin des sources de chaleur et de feu, car cela pourrait endommager l'outil ou détériorer ses performances.

Respectez les règles générales de sécurité lorsque vous travaillez avec des produits à pulvériser et utilisez un équipement de protection individuelle sélectionné de manière appropriée, tel que des lunettes de protection, des masques et des gants.

Lors des travaux ou des opérations de maintenance, il existe un risque d'absorption de particules de produit de pulvérisation ou d'entretien en raison de :

- une ventilation naturelle ou forcée insuffisante,
- pression d'atomisation incorrecte,
- une optimisation insuffisante des paramètres de pulvérisation pour réduire la pollution,
- distance incorrecte entre la buse de l'outil et le lieu d'application de l'agent de pulvérisation, la distance doit être choisie en fonction du type d'agent utilisé,
- absorption de vapeurs de solvants ou d'autres substances dangereuses
- une utilisation inappropriée, par exemple utilisation d'un produit de pulvérisation inapproprié.

Ne laissez jamais un système pneumatique assemblé sans la surveillance d'un technicien de service agréé. Ne laissez pas les enfants s'approcher du système pneumatique assemblé.

Une alimentation en air comprimé à haute pression peut provoquer un recul de l'outil dans la direction opposée à celle du produit pulvérisé. Une extrême prudence est de mise car les forces de rebond peuvent, dans certaines conditions, provoquer de multiples blessures.

Il est recommandé de tester l'outil avant de commencer le travail. Il est recommandé que les personnes utilisant l'outil soient correctement formées. Cela augmentera considérablement la sécurité au travail.

Suivez les recommandations du fabricant concernant les produits à pulvériser et utilisez-les conformément aux règles de protection personnelle, incendie et environnementale indiquées. Le non-respect des recommandations du fabricant du produit de pulvérisation peut entraîner des blessures graves.

Afin de déterminer la compatibilité avec les matériaux de pulvérisation utilisés, une liste des matériaux utilisés dans la construction de l'outil sera disponible sur demande.

Lorsque l'on travaille avec de l'air comprimé, l'énergie est stockée dans tout le système. Des précautions doivent être prises pendant le travail et pendant les pauses pour éviter les dangers causés par l'énergie de l'air comprimé stockée.

En raison de la possibilité d'accumulation de charges électrostatiques, des mesures doivent être prises pour déterminer s'il est nécessaire de mettre l'outil à la terre, d'utiliser un substrat dissipatif électrostatique et/ou d'installer de l'air comprimé. Il est nécessaire que les mesures et l'installation d'une telle installation soient effectuées par du personnel possédant les qualifications appropriées.

Ne jamais diriger le produit pulvérisé vers une source de chaleur ou une flamme, cela pourrait provoquer un incendie.

MODE D'EMPLOI

Soufflette

Commencer

À l'aide d'une clé plate, serrez fermement et solidement la buse de longueur appropriée sur le pistolet.

Vérifiez l'étanchéité et la fiabilité des connexions du système d'alimentation en air comprimé.

Soufflez dans le tuyau d'alimentation en air avant de le connecter au système.

Avant d'utiliser le pistolet, assurez-vous qu'il a été correctement nettoyé et entretenu.

Travailler avec une arme à feu

Réglez la pression dans le système pneumatique de manière à ne pas dépasser la pression de travail maximale du pistolet et à ne pas endommager la surface à nettoyer.

Dirigez la buse vers la surface à nettoyer et appuyez sur la gâchette. De grandes quantités de poussière peuvent être générées lors du travail avec un pistolet, il est donc essentiel de porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes de sécurité et des masques.

Nettoyage et entretien

Une fois le travail terminé, débranchez le pistolet du système d'air comprimé et nettoyez le boîtier du pistolet avec un chiffon doux. Soufflez de l'air propre dans la buse du pistolet pendant quelques secondes.

Après avoir nettoyé le pistolet, appliquez une petite quantité de lubrifiant sur les pièces mobiles des joints.

Pistolet de gonflage

Commencer

À l'aide d'une clé plate, serrez fermement et solidement le tuyau sur le pistolet.

Vérifiez l'étanchéité et la fiabilité des connexions du système d'alimentation en air comprimé.

Soufflez dans le tuyau d'alimentation en air avant de le connecter au système.

Avant d'utiliser le pistolet, assurez-vous qu'il a été correctement nettoyé et entretenu.

Pendant le fonctionnement et le stockage, le manomètre doit être protégé des chocs. Toutefois, si le manomètre est soumis à des chocs, il doit être étalonné avant utilisation.

Pompage

Fixez l'adaptateur de tuyau à la valve du produit pompé de manière à assurer l'étanchéité du système.

Appuyez sur la gâchette du pistolet et commencez à pomper.

Vérifiez la valeur de pression sur le manomètre du pistolet. Lorsque la gâchette est maintenue enfoncée, la pression de l'air comprimé forcé dans l'objet pompé n'est pas affichée. Cette valeur de pression ne peut être lue qu'après avoir relâché la pression sur la gâchette.

Par conséquent, la pression dans l'objet gonflé doit être vérifiée fréquemment. Les recommandations du fabricant concernant la pression maximale à laquelle un article donné peut être pompé doivent être respectées. La pression maximale ne doit pas être dépassée.

Le pistolet est équipé d'une valve pour réduire la pression dans l'objet gonflé. Il est activé par un bouton situé sur la paroi latérale du pistolet. Pour réduire la pression, tout en relâchant la pression sur la gâchette, appuyez sur le bouton de la valve et observez la chute de pression sur le manomètre. Le relâchement de la pression sur le bouton de la vanne interrompt le processus de réduction de pression.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Des pièces de rechange

Pour obtenir des informations sur les pièces de rechange pour outils pneumatiques, contactez le fabricant ou son représentant.

Une fois les travaux terminés, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, les poignées et les couvercles doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

Les outils usagés sont des matières premières secondaires - ne les jetez pas dans les poubelles ménagères car ils contiennent des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement ! Nous vous demandons de nous aider activement à gérer efficacement les ressources naturelles et à protéger l'environnement en apportant votre appareil usagé à un point de collecte pour appareils usagés. Pour réduire la quantité de déchets éliminés, il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les valoriser sous une autre forme.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

APPLICAZIONE

La pistola di soffiaggio viene utilizzata per pulire le superfici sporche con un flusso di aria compressa.

Pistola per gonfiaggio pneumatici, utilizzata per riempire con aria compressa camere d'aria e pneumatici dotati di valvola. Grazie agli adattatori è possibile gonfiare anche pontili, materassini, ecc. La pistola è dotata di un manometro che permette di controllare la pressione dell'aria nel prodotto gonfiato.

DATI TECNICI

Numero di catalogo	Imposta elemento	Pressione massima dell'aria	Livello di rumore L_{pA} / L_{inA} (EN 14462)	Vibrazioni	Massa
		[MPa]	[dB (A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Pistola ad aria compressa	0,8	88/90	<2,5	0,135
	Pistola per gonfiaggio pneumatici	0,8	89/100	<2,5	0,27

RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

Non puntare mai l'uscita dell'utensile verso le persone: i materiali di rivestimento o l'aria compressa possono causare lesioni personali o altri tipi di lesioni. L'iniezione di lubrificante può causare necrosi o addirittura la perdita di un arto. In caso di iniezione, consultare immediatamente un medico.

Prima di iniziare l'installazione, l'uso, la riparazione, la manutenzione, la sostituzione degli accessori o quando si lavora in prossimità di un utensile pneumatico a causa di molteplici pericoli, leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto dei passaggi sopra indicati può causare gravi lesioni personali. L'installazione, la regolazione e il montaggio degli utensili pneumatici possono essere eseguiti solo da personale qualificato e formato. Non modificare l'utensile pneumatico. Le modifiche possono ridurre i livelli di efficienza e sicurezza e aumentare i rischi per l'operatore dell'utensile. Non gettare via le istruzioni di sicurezza, consegnarle all'operatore dell'utensile. Non utilizzare l'utensile pneumatico se è danneggiato.

Gli operatori e il personale addetto all'assistenza sono tenuti a ricevere una formazione adeguata sull'uso e la riparazione del dispositivo.

È vietato utilizzare altri gas al posto dell'aria compressa.

L'uso di altri gas può provocare gravi lesioni e rischi di incendio o esplosione.

Quando si collega l'utensile all'impianto dell'aria compressa, tenere conto dello spazio necessario per il tubo flessibile, per evitare di danneggiare il tubo flessibile o i raccordi.

È necessario garantire una ventilazione efficace sul posto di lavoro. La mancanza di una ventilazione efficace può causare rischi per la salute e rischi di incendio o esplosione.

L'utensile non è destinato all'uso in atmosfere esplosive.

L'utensile deve essere utilizzato lontano da fonti di calore e fuoco, poiché ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne le prestazioni.

Quando si lavora con materiali spray, attenersi alle norme di sicurezza generali e utilizzare dispositivi di protezione individuale opportunamente selezionati, come occhiali, maschere e guanti.

Durante le procedure di lavoro o manutenzione, esiste il rischio di assorbire particelle di spray o agente di manutenzione a causa di:

- ventilazione naturale o forzata insufficiente,
- pressione di atomizzazione non corretta,
- insufficiente ottimizzazione dei parametri di spruzzatura per ridurre l'inquinamento,
- distanza errata tra l'ugello dell'utensile e il punto di applicazione dell'agente spray, la distanza deve essere selezionata in base al tipo di agente utilizzato,
- assorbimento di vapori di solventi o altre sostanze pericolose
- uso improprio, ad esempio utilizzo di un agente spray sbagliato.

Non lasciare mai un sistema pneumatico assemblato incustodito da un tecnico autorizzato. Non permettere ai bambini di avvicinarsi al sistema pneumatico assemblato.

Un'alimentazione di aria compressa ad alta pressione può causare un contraccolpo dell'utensile nella direzione opposta a quella del materiale spruzzato che viene espulso. È necessario prestare la massima attenzione poiché, in determinate condizioni, le forze di contraccolpo possono causare lesioni multiple.

Si consiglia di testare l'utensile prima di iniziare il lavoro. Si raccomanda che il personale addetto all'uso dell'utensile sia adeguatamente formato. Ciò aumenterà notevolmente la sicurezza sul lavoro.

Seguire le raccomandazioni del produttore per i materiali spray e utilizzarli in conformità con le norme di protezione personale, antincendio e ambientale indicate. Il mancato rispetto delle raccomandazioni del produttore del materiale da spruzzare può provocare gravi lesioni.

Per determinare la compatibilità con i materiali spray utilizzati, sarà disponibile su richiesta un elenco dei materiali impiegati nella costruzione dell'utensile.

Quando si lavora con aria compressa, l'energia viene immagazzinata in tutto il sistema. Durante il lavoro e le pause occorre prestare attenzione per evitare pericoli causati dall'energia dell'aria compressa immagazzinata.

A causa del possibile accumulo di cariche elettrostatiche, è opportuno effettuare delle misurazioni per determinare se è necessario mettere a terra l'utensile, utilizzare un substrato dissipativo elettrostatico e/o installare aria compressa. È necessario che le misurazioni e l'installazione di tale impianto siano eseguite da personale adeguatamente qualificato.

Non dirigere mai il materiale spray verso una fonte di calore o una fiamma, poiché potrebbe causare un incendio.

ISTRUZIONI PER L'USO

Pistola ad aria compressa

Iniziare

Utilizzando una chiave inglese, serrare saldamente e in modo sicuro l'ugello della lunghezza appropriata sulla pistola.

Controllare la tenuta e l'affidabilità dei collegamenti del sistema di alimentazione dell'aria compressa.

Soffiare il tubo di alimentazione dell'aria prima di collegarlo al sistema.

Prima di utilizzare la pistola, assicurarsi che sia stata pulita e mantenuta correttamente.

Lavorare con una pistola

Regolare la pressione nell'impianto pneumatico in modo da non superare la pressione massima di esercizio della pistola e da non danneggiare la superficie da pulire.

Puntare l'ugello verso la superficie da pulire e premere il grilletto. Quando si lavora con una pistola si possono generare grandi quantità di polvere, pertanto è essenziale indossare dispositivi di protezione individuale come occhiali e maschere di sicurezza.

Pulizia e manutenzione

Dopo aver terminato il lavoro, scollegare la pistola dall'impianto dell'aria compressa e pulire l'alloggiamento della pistola con un panno morbido. Soffiare aria pulita nell'ugello della pistola per alcuni secondi.

Dopo aver pulito la pistola, applicare una piccola quantità di lubrificante sulle parti mobili delle guarnizioni.

Pistola gonfiatrice

Iniziare

Utilizzando una chiave inglese, serrare saldamente il tubo sulla pistola.

Controllare la tenuta e l'affidabilità dei collegamenti del sistema di alimentazione dell'aria compressa.

Soffiare il tubo di alimentazione dell'aria prima di collegarlo al sistema.

Prima di utilizzare la pistola, assicurarsi che sia stata pulita e mantenuta correttamente.

Durante il funzionamento e lo stoccaggio, il manometro deve essere protetto dagli urti. Tuttavia, se il manometro è sottoposto a urti, è necessario calibrarlo prima dell'uso.

Pompaggio

Collegare l'adattatore del tubo alla valvola del prodotto da pompare in modo da garantire la tenuta del sistema.

Premere il grilletto della pistola e iniziare a pompare.

Controllare il valore della pressione sul manometro della pistola. Finché si tiene premuto il grilletto, la pressione dell'aria compressa immessa nell'oggetto pompato non viene visualizzata. Questo valore di pressione può essere letto solo dopo aver rilasciato la pressione sul grilletto. Pertanto, la pressione nell'oggetto gonfiato deve essere controllata frequentemente. È necessario attenersi alle raccomandazioni del produttore in merito alla pressione massima alla quale può essere pompato un determinato articolo. Non superare la pressione massima.

La pistola è dotata di una valvola per ridurre la pressione nell'oggetto gonfiato. Si attiva tramite un pulsante situato sulla parete laterale della pistola. Per ridurre la pressione, rilasciando la pressione sul grilletto, premere il pulsante della valvola e osservare la caduta di pressione sul manometro. Rilasciando la pressione sul pulsante della valvola si interrompe il processo di riduzione della pressione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

pezzi di ricambio

Per informazioni sui pezzi di ricambio per utensili pneumatici, contattare il produttore o un suo rappresentante.

Dopo aver terminato il lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, le maniglie e le coperture, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici e liquidi detergenti. Pulire gli utensili e le maniglie con un panno asciutto e pulito.

Gli utensili usati sono materie prime secondarie: non gettarli nei rifiuti domestici perché contengono sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente! Ti chiediamo di aiutarci attivamente a gestire in modo efficiente le risorse naturali e a proteggere l'ambiente portando il tuo dispositivo usato presso un punto di raccolta per dispositivi usati. Per ridurre la quantità di rifiuti smaltiti è necessario riutilizzarli, riciclarli o recuperarli sotto altra forma.

Lees de volledige handleiding door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze.

SOLLICITATIE

Met een blaaspistool kunt u vuile oppervlakken schoonmaken met een persluchtstroom.

Bandenvulpijp, waarmee binnenbanden en banden met een ventiel met perslucht kunnen worden opgevluld. Dankzij adapters is het ook mogelijk om pontons, matrassen, etc. op te blazen. Het pistool is uitgerust met een manometer waarmee u de luchtdruk in het opgeblazen product kunt regelen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Catalogusnummer	Item instellen	Maximale luchtdruk	Geluidsniveau L_{pA} / L_{inA} (EN 14462)	Trillingen	Massa
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Blaaspistool	0,8	88/90	<2,5	0,135
	Bandenpompstool	0,8	89/100	<2,5	0,27

VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

Richt de uitlaat van het gereedschap nooit op mensen: coatingmaterialen of perslucht kunnen lichamelijk letsel of andere verwondingen veroorzaken. Injectie van smeermiddel kan necrose of zelfs verlies van een ledemaat veroorzaken. In geval van een injectie dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

Voordat u begint met de installatie, bediening, reparatie, onderhoud, het verwisselen van accessoires of wanneer u in de buurt van pneumatisch gereedschap werkt vanwege de vele gevaren, dient u de veiligheidsinstructies te lezen en te begrijpen. Als u bovenstaande stappen niet uitvoert, kan dit ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben. De installatie, afstelling en montage van pneumatisch gereedschap mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd en opgeleid personeel. Wijzig het luchtgereedschap niet. Aanpassingen kunnen de efficiëntie en veiligheid verminderen en het risico voor de gereedschapsbediener vergroten. Gooi de veiligheidsinstructies niet weg, maar geef ze aan degene die het gereedschap bedient. Gebruik het luchtgereedschap niet als het beschadigd is.

Operators en servicepersoneel moeten een passende opleiding volgen in het gebruik en de reparatie van het apparaat.

Het is verboden om in plaats van perslucht andere gassen te gebruiken.

Het gebruik van andere gassen kan ernstig letsel, brand- of explosiegevaar opleveren.

Houd bij het aansluiten van het gereedschap op het persluchtsysteem rekening met de benodigde ruimte voor de slang, om schade aan de slang of koppelingen te voorkomen.

Er moet op de werkplek voor een effectieve ventilatie worden gezorgd. Gebrek aan effectieve ventilatie kan gezondheidsrisico's, brand- of explosiegevaar opleveren.

Het gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in explosieve atmosferen.

Gebruik het gereedschap niet in de buurt van hitte- en vuurbronnen. Dit kan leiden tot schade aan het gereedschap of een verslechtering van de prestaties.

Volg de algemene veiligheidsregels bij het werken met spuitmaterialen en gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril, masker en handschoenen.

Tijdens werkzaamheden of onderhoudsprocedures bestaat het risico dat deeltjes van het spuit- of onderhoudsmiddel worden opgenomen door:

- onvoldoende natuurlijke of geforceerde ventilatie,
- onjuiste vernevelingsdruk,
- onvoldoende optimalisatie van de spuitparameters om de vervuiling te verminderen,
- onjuiste afstand tussen het spuitmondstuk en de plaats van aanbrengen van het spuitmiddel, de afstand moet worden gekozen afhankelijk van het type middel dat wordt gebruikt,
- absorptie van oplosmiddeldampen of andere gevaarlijke stoffen
- verkeerd gebruik, bijvoorbeeld gebruik van het verkeerde spuitmiddel.

Laat een gemonteerd pneumatisch systeem nooit onbeheerd achter door een bevoegd onderhoudstechnicus. Houd kinderen uit de buurt van het gemonteerde pneumatische systeem.

Bij gebruik van perslucht onder hoge druk kan het gereedschap terugslaan in de tegenovergestelde richting van het spuitmateriaal. Wees uiterst voorzichtig, want de terugslagkrachten kunnen onder bepaalde omstandigheden meerdere verwondingen veroorzaken.

Het is raadzaam om het gereedschap te testen voordat u met de werkzaamheden begint. Het is raadzaam dat de personen die het gereedschap bedienen, een passende opleiding hebben gevolgd. Hierdoor wordt de veiligheid op het werk aanzienlijk vergroot.

Volg de aanbevelingen van de fabrikant voor spuitmaterialen en gebruik ze in overeenstemming met de vermelde persoonlijke, brand- en milieuvorschriften. Als u de aanbevelingen van de fabrikant van het spuitmateriaal niet opvolgt, kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben.

Om de compatibiliteit met de gebruikte spuitmaterialen te bepalen, is op verzoek een lijst beschikbaar met de materialen die zijn gebruikt bij de constructie van het gereedschap.

Wanneer u met perslucht werkt, wordt energie in het hele systeem opgeslagen. Tijdens het werk en tijdens pauzes moet men erop letten dat er geen gevaren ontstaan door de opgeslagen energie van perslucht.

Omdat er elektrostatische lading kan ontstaan, moeten er metingen worden verricht om te bepalen of het nodig is om het gereedschap te aarden, een elektrostatisch dissipatief substraat te gebruiken en/of perslucht aan te sluiten. Het is vereist dat de metingen en de installatie van een dergelijke installatie worden uitgevoerd door personeel met de juiste kwalificaties.

Spuut het materiaal nooit op een warmtebron of vlam, dit kan brand veroorzaken.

GEBRUIKSAANWIJZING

Blaaspistool

Aan de slag

Draai met behulp van een steeksleutel het mondstuk met de juiste lengte stevig en stevig vast op het pistool.

Controleer de dichtheid en betrouwbaarheid van de aansluitingen van het persluchttoevoersysteem.

Blaas de luchttoevoerslang schoon voordat u deze op het systeem aansluit.

Zorg ervoor dat het pistool goed is schoongemaakt en onderhouden voordat u het gebruikt.

Werken met een pistool

Pas de druk in het pneumatische systeem zodanig aan dat de maximale werkdruk van het pistool niet wordt overschreden en dat het te reinigen oppervlak niet wordt beschadigd.

Richt het mondstuk op het te reinigen oppervlak en druk op de trekker. Bij het werken met een pistool kan veel stof vrijkomen. Daarom is het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril en een masker, essentieel.

Reiniging en onderhoud

Nadat u klaar bent met de werkzaamheden, koppelt u het pistool los van het persluchtsysteem en reinigt u de behuizing van het pistool met een zachte doek. Blaas de spuitmond van het pistool enkele seconden lang schoon met lucht.

Nadat u het pistool hebt schoongemaakt, brengt u een kleine hoeveelheid smeermiddel aan op de bewegende delen van de afdichtingen.

Opblaaspistool

Aan de slag

Draai de slang met een steeksleutel stevig en stevig vast op het pistool.

Controleer de dichtheid en betrouwbaarheid van de aansluitingen van het persluchttoevoersysteem.

Blaas de luchttoevoerslang schoon voordat u deze op het systeem aansluit.

Zorg ervoor dat het pistool goed is schoongemaakt en onderhouden voordat u het gebruikt.

Tijdens gebruik en opslag moet de manometer tegen schokken worden beschermd. Als de manometer echter aan schokken wordt blootgesteld, moet deze vóór gebruik worden gekalibreerd.

Pompen

Sluit de slangadapter zodanig aan op de klep van het te verpompen product dat de dichtheid van het systeem gewaarborgd is.

Druk op de trekker van het pistool en begin met pompen.

Controleer de drukwaarde op de drukmeter van het pistool. Zolang de trekker ingedrukt blijft, wordt de druk van de samengeperste lucht die in het te pompen object wordt gepompt, niet weergegeven. Deze drukwaarde kan alleen worden afgelezen nadat de druk op de trekker is losgelaten. Controleer daarom regelmatig de druk in het opgeblazen object. De aanbevelingen van de fabrikant met betrekking tot de maximale druk waarnaar een bepaald item kan worden gepompt, moeten worden opgevolgd. De maximale druk mag niet overschreden worden.

Het geweer is voorzien van een ventiel om de druk in het opgeblazen object te verlagen. Het wordt geactiveerd door een knop die zich aan de zijkant van het geweer bevindt. Om de druk te verlagen, drukt u op de klepknop terwijl u de druk op de trekker loslaat. U ziet dan de drukdaling op de manometer. Wanneer u de druk op de ventielknop loslaat, wordt het drukverlagingsproces onderbroken.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reserveonderdelen

Voor informatie over reserveonderdelen voor luchtgereedschap kunt u contact opnemen met de fabrikant of diens vertegenwoordiger.

Na afloop van de werkzaamheden dienen de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars, handgrepen en afdekkingen gereinigd te worden, bijv. met een luchtstraal (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Maak gereedschap en handvatten schoon met een droge, schone doek.

Gebruikt gereedschap is een secundaire grondstof. Gooi het daarom niet bij het huisvuil, want het bevat stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid van de mens en voor het milieu! Wij vragen u om ons actief te helpen bij het efficiënt beheren van natuurlijke hulpbronnen en het beschermen van het milieu door uw gebruikte apparaat naar een inzamelpunt voor gebruikte apparaten te brengen. Om de hoeveelheid afval te verminderen, is het noodzakelijk om het afval te hergebruiken, recycleren of in een andere vorm terug te winnen.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και κρατήστε το.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το πιστόλι εμφύσησης χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό βρώμικων επιφανειών με ρεύμα πεπιεσμένου αέρα.

Πιστόλι φουσκώματος ελαστικών, που χρησιμοποιείται για την πλήρωση εσωτερικών σωλήνων και ελαστικών εξοπλισμένων με βαλβίδα με πεπιεσμένο αέρα. Χάρη στους προσαρμογείς, είναι επίσης δυνατό να φουσκώσετε πλωτήρες, στρώματα κ.λπ. Το πιστόλι είναι εξοπλισμένο με ένα μανόμετρο που σας επιτρέπει να ελέγχετε την πίεση του αέρα στο φουσκωμένο προϊόν.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Αριθμός καταλόγου	Σετ στοιχείου	Μέγιστη πίεση αέρα	Επίπεδο θορύβου L_{PA} / L_{inA} (EN 14462)	Δονήσεις	Μάζα
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Πυροβόλο όπλο	0,8	88/90	<2,5	0,135
	Πιστόλι φουσκώματος ελαστικών	0,8	89/100	<2,5	0,27

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ποτέ μην στρέψετε την έξοδο του εργαλείου σε άτομα - τα υλικά επίστρωσης ή ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες ή άλλους τραυματισμούς. Η έγχυση λιπαντικού μπορεί να προκαλέσει νέκρωση ή ακόμα και απώλεια άκρου. Σε περίπτωση ένεσης, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την επισκευή, τη συντήρηση, την αλλαγή εξαρτημάτων ή όταν εργάζεστε κοντά σε ένα πνευματικό εργαλείο λόγω πολλαπλών κινδύνων, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη ολοκλήρωση των παραπάνω βημάτων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό σωματικό τραυματισμό. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η συναρμολόγηση των πνευματικών εργαλείων επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Μην τροποποιείτε το εργαλείο αέρα. Οι τροποποιήσεις ενδέχεται να μειώσουν τα επίπεδα απόδοσης και ασφάλειας και να αυξήσουν τον κίνδυνο για τον χειριστή του εργαλείου. Μην πετάτε τις οδηγίες ασφαλείας, παραδώστε τις στον χειριστή του εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αέρα εάν είναι κατεστραμμένο. Οι χειριστές και το προσωπικό σέρβις πρέπει να υποβάλλονται σε κατάλληλη εκπαίδευση στη χρήση και την επισκευή της συσκευής.

Απαγορεύεται η χρήση άλλων αερίων αντί για πεπιεσμένο αέρα.

Η χρήση άλλων αερίων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.

Όταν συνδέετε το εργαλείο στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα, λάβετε υπόψη τον χώρο που απαιτείται για τον εύκαμπτο σωλήνα για να αποφύγετε ζημιά στον εύκαμπτο σωλήνα ή τις συνδέσεις.

Πρέπει να παρέχεται αποτελεσματικός αερισμός στο χώρο εργασίας. Η έλλειψη αποτελεσματικού αερισμού μπορεί να προκαλέσει κινδύνους για την υγεία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.

Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

Το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μακριά από πηγές θερμότητας και φωτιάς, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στο εργαλείο ή επιδείνωση της απόδοσής του.

Ακολουθήστε τους γενικούς κανόνες ασφαλείας όταν εργάζεστε με υλικά ψεκασμού και χρησιμοποιείτε κατάλληλα επιλεγμένο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως γυαλιά, μάσκες και γάντια.

Κατά τη διάρκεια εργασιών ή διαδικασιών συντήρησης, υπάρχει κίνδυνος απορρόφησης σωματιδίων του ψεκασμού ή του παράγοντα συντήρησης λόγω:

- ανεπαρκής φυσικός ή εξαναγκασμένος αερισμός,
- εσφαλμένη πίεση ψεκασμού,
- ανεπαρκής βελτιστοποίηση των παραμέτρων ψεκασμού για τη μείωση της ρύπανσης,
- λανθασμένη απόσταση μεταξύ του ακροφυσίου εργαλείου και του τόπου εφαρμογής του ψεκαστικού παράγοντα, η απόσταση πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με τον τύπο του παράγοντα που χρησιμοποιείται,
- απορρόφηση ατμών διαλυτών ή άλλων επικίνδυνων ουσιών
- ακατάλληλη χρήση, π.χ. χρήση λανθασμένου παράγοντα ψεκασμού.

Μην αφήνετε ποτέ ένα συναρμολογημένο πνευματικό σύστημα χωρίς επίβλεψη από εξουσιοδοτημένο σέρβις. Μην αφήνετε παιδιά κοντά στο συναρμολογημένο πνευματικό σύστημα.

Μια παροχή πεπιεσμένου αέρα υψηλής πίεσης μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του εργαλείου προς την αντίθετη κατεύθυνση από το υλικό ψεκασμού που εκτοξεύεται. Θα πρέπει να επιδεικνύεται εξαιρετική προσοχή καθώς οι δυνάμεις κλωστήματος μπορούν, υπό ορισμένες συνθήκες, να προκαλέσουν πολλαπλούς τραυματισμούς.

Συνιστάται να δοκιμάσετε το εργαλείο πριν ξεκινήσετε την εργασία. Συνιστάται τα άτομα που χειρίζονται το εργαλείο να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα. Αυτό θα αυξήσει σημαντικά την ασφάλεια εργασίας.

Ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή για τα υλικά ψεκασμού και χρησιμοποιήστε τα σύμφωνα με τους δηλωθέντες κανόνες προσηλυτικής, πυρκαγιάς και περιβαλλοντικής προστασίας. Η μη τήρηση των συστάσεων του κατασκευαστή του υλικού ψεκασμού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προκειμένου να καθοριστεί η συμβατότητα με τα χρησιμοποιούμενα υλικά ψεκασμού, θα είναι διαθέσιμη μια λίστα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή του εργαλείου κατόπιν αιτήματος.

Όταν εργάζεστε με πεπιεσμένο αέρα, η ενέργεια αποθηκεύεται σε όλο το σύστημα. Πρέπει να δίνεται προσοχή κατά τη διάρκεια της εργασίας και κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων για την αποφυγή κινδύνων που προκαλούνται από την αποθηκευμένη ενέργεια πεπιεσμένου αέρα.

Λόγω της πιθανότητας συσσώρευσης ηλεκτροστατικού φορτίου, θα πρέπει να γίνουν μετρήσεις για να καθοριστεί εάν είναι απαραίτητο να γείωση του εργαλείου, να χρησιμοποιηθεί ηλεκτροστατικά διασκορπιστικό υπόστρωμα και/ή να εγκατασταθεί πεπιεσμένος αέρας. Απαιτείται οι μετρήσεις και η εγκατάσταση μιας τέτοιας εγκατάστασης να γίνονται από προσωπικό με τα κατάλληλα προσόντα.

Ποτέ μην κατευθύνετε το υλικό ψεκασμού προς μια πηγή θερμότητας ή φλόγα, αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πυροβόλο όπλο

Ξεκινώντας

Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί ανοιχτού άκρου, σφίξτε σταθερά και με ασφάλεια το ακροφύσιο κατάλληλου μήκους πάνω στο πιστόλι.

Ελέγξτε τη στεγανότητα και την αξιοπιστία των συνδέσεων του συστήματος παροχής πεπιεσμένου αέρα.

Φυσήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα πριν τον συνδέσετε στο σύστημα.

Πριν χρησιμοποιήσετε το πιστόλι, βεβαιωθείτε ότι έχει καθαριστεί και συντηρηθεί σωστά.

Δουλεύοντας με όπλο

Ρυθμίστε την πίεση στο πνευματικό σύστημα έτσι ώστε να μην υπερβαίνει τη μέγιστη πίεση λειτουργίας του πιστολιού και να μην προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια που καθαρίζεται.

Στρώψτε το ακροφύσιο προς την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε και πιέστε τη σκανδάλη. Μεγάλες ποσότητες σκόνης μπορούν να δημιουργηθούν όταν εργάζεστε με όπλο, επομένως είναι απαραίτητο να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά ασφαλείας και μάσκες.

Καθαρισμός και συντήρηση

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, αποσυνδέστε το πιστόλι από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα και καθαρίστε το περίβλημα του πιστολιού με ένα μαλακό πανί. Φυσήξτε το ακροφύσιο του πιστολιού με καθαρό αέρα για λίγα δευτερόλεπτα.

Αφού καθαρίσετε το πιστόλι, εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα λιπαντικού στα κινούμενα μέρη των τσιμουχών.

Φουσκωτό πιστόλι

Ξεκινώντας

Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί ανοιχτού άκρου, σφίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα πάνω στο πιστόλι σταθερά και με ασφάλεια.

Ελέγξτε τη στεγανότητα και την αξιοπιστία των συνδέσεων του συστήματος παροχής πεπιεσμένου αέρα.

Φυσήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα πριν τον συνδέσετε στο σύστημα.

Πριν χρησιμοποιήσετε το πιστόλι, βεβαιωθείτε ότι έχει καθαριστεί και συντηρηθεί σωστά.

Κατά τη λειτουργία και την αποθήκευση, το μανόμετρο πρέπει να προστατεύεται από κραδασμούς. Ωστόσο, εάν το μανόμετρο υποστεί κραδασμούς, πρέπει να βαθμονομηθεί πριν από τη χρήση.

Άντληση

Συνδέστε τον προσαρμογέα εύκαμπτου σωλήνα στη βαλβίδα του προϊόντος που αντλείται με τέτοιο τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η στεγανότητα του συστήματος.

Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού και ξεκινήστε την άντληση.

Ελέγξτε την τιμή πίεσης στο μανόμετρο του πιστολιού. Ενώ κρατάτε πατημένο τη σκανδάλη, η πίεση του πεπιεσμένου αέρα που ωθείται στο αντικείμενο που αντλείται δεν εμφανίζεται. Αυτή η τιμή πίεσης μπορεί να διαβαστεί μόνο αφού απελευθερωθεί η πίεση στη σκανδάλη. Επομένως, η πίεση στο φουσκωμένο αντικείμενο πρέπει να ελέγχεται συχνά. Πρέπει να τηρούνται οι συστάσεις του κατασκευαστή σχετικά με τη μέγιστη πίεση στην οποία μπορεί να αντληθεί ένα δεδομένο αντικείμενο. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης πίεσης.

Το πιστόλι είναι εξοπλισμένο με μια βαλβίδα για τη μείωση της πίεσης στο φουσκωμένο αντικείμενο. Ενεργοποιείται από ένα κουμπί που βρίσκεται στο πλευρικό τοίχωμα του όπλου. Για να μειώσετε την πίεση, ενώ απελευθερώνετε την πίεση στη σκανδάλη, πατήστε το κουμπί της βαλβίδας και παρατηρήστε την πτώση πίεσης στο μανόμετρο. Η απελευθέρωση της πίεσης στο κουμπί της βαλβίδας διακόπτει τη διαδικασία μείωσης της πίεσης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανταλλακτικά

Για πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά για εργαλεία αέρα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του.

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, το περίβλημα, οι υποδοχές εξαερισμού, οι διακόπτες, οι λαβές και τα καλύμματα θα πρέπει να καθαριστούν π.χ. με πίδακα αέρα (σε πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa), βούρτσα ή στεγνό πανί χωρίς χρήση χημικών και υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

Τα χρησιμοποιημένα εργαλεία είναι δευτερεύουσες πρώτες ύλες - μην τα πετάτε σε δοχεία οικιακών απορριμμάτων γιατί περιέχουν ουσίες επικινδύνες για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Σας ζητάμε να μας βοηθήσετε ενεργά να διαχειριζόμαστε αποτελεσματικά τους φυσικούς πόρους και να προστατεύσουμε το περιβάλλον μεταφέροντας τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Για να μειωθεί η ποσότητα των απορριμμάτων που απορρίπτονται, είναι απαραίτητο να επαναχρησιμοποιηθούν, να ανακυκλωθούν ή να ανακτηθούν σε άλλη μορφή.

Преди да използвате този уред, прочетете цялото ръководство и го запазете.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пистолетът за издухване се използва за почистване на замърсени повърхности със струя сгъстен въздух.

Пистолет за помпане на гуми, използван за пълнене на вътрешни гуми и гуми, оборудвани с клапан, със сгъстен въздух. Благодарение на адаптерите е възможно също така да се надуват понтони, дюшеци и др. Пистолетът е оборудван с манометър, който ви позволява да контролирате налягането на въздуха в надутия продукт.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Каталожен номер	Комплект елемент	Максимално налягане на въздуха	Ниво на шум L_{PA} / L_{inA} (EN 14462)	Вибрации	маса
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Пистолет за издухване	0,8	88/90	<2,5	0,135
	Пистолет за помпане на гуми	0,8	89/100	<2,5	0,27

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Никога не насочвайте изхода на инструмента към хора - материалите за покритие или въздух под налягане могат да причинят телесни повреди или други наранявания. Инжектирането на лубрикант може да причини некроза или дори загуба на крайник. В случай на инжектиране незабавно потърсете медицинска помощ.

Преди да започнете монтаж, работа, ремонт, поддръжка, смяна на аксесоари или когато работите в близост до пневматичен инструмент поради множество опасности, прочетете и разберете инструкциите за безопасност. Неизпълнението на горните стъпки може да доведе до сериозни телесни наранявания. Монтажът, настройката и сглобяването на пневматични инструменти може да се извършва само от квалифициран и обучен персонал. Не модифицирайте пневматичния инструмент. Модификациите могат да намалят нивата на ефективност и безопасност и да увеличат риска за оператора на инструмента. Не изхвърляйте инструкциите за безопасност, предайте ги на оператора на инструмента. Не използвайте въздушния инструмент, ако е повреден.

От операторите и сервизния персонал се изисква да преминават подходящо обучение за използване и ремонт на устройството.

Забранено е използването на други газове вместо сгъстен въздух.

Използването на други газове може да доведе до сериозно нараняване, опасност от пожар или експлозия.

Когато свързвате инструмента към системата за сгъстен въздух, вземете предвид необходимото пространство за маркучка, за да избегнете повреда на маркучка или съединителите.

На работното място трябва да се осигури ефективна вентилация. Липсата на ефективна вентилация може да причини опасност за здравето, опасност от пожар или експлозия.

Инструментът не е предназначен за използване в експлозивна атмосфера.

Инструментът трябва да се използва далеч от източници на топлина и огън, тъй като това може да доведе до повреда на инструмента или влошаване на работата му.

Спазвайте общите правила за безопасност при работа с материали за пръскане и използвайте подходящо подбрани лични предпазни средства като очила, маски и ръкавици.

По време на работа или процедури за поддръжка съществува риск от абсорбиране на частици от спрея или агента за поддръжка поради:

- недостатъчна естествена или принудителна вентилация,
- неправилно налягане на пулверизиране,
- недостатъчна оптимизация на параметрите на пръскане за намаляване на замърсяването,
- неправилно разстояние между дюзата на инструмента и мястото на нанасяне на препарата за пръскане, разстоянието трябва да бъде избрано в зависимост от вида на използвания агент,
- абсорбиране на пари от разтворители или други опасни вещества
- неправилна употреба, напр. използване на грешен спрей.

Никога не оставяйте сглобена пневматична система без надзор от оторизиран сервиз. Не позволявайте на деца близо до сглобената пневматична система.

Подаване на сгъстен въздух под високо налягане може да доведе до отдръпване на инструмента в посока, обратна на изхвърляния материал за пръскане. Трябва да бъдете изключително внимателни, тъй като силите на отката могат при определени условия да причинят множество наранявания.

Препоръчително е да тествате инструмента преди започване на работа. Препоръчително е хората, работещи с инструмента, да бъдат подходящо обучени. Това значително ще повиши безопасността на работа.

Следвайте препоръките на производителя за спрей материали и ги използвайте в съответствие с посочените правила за лична защита, противопожарна защита и защита на околната среда. Неспазването на препоръките на производителя на пръскащия материал може да доведе до сериозно нараняване.

За да се определи съвместимостта с използваните спрей материали, списък на материалите, използвани в конструкцията на инструмента, ще бъде наличен при поискване.

Когато работите със сгъстен въздух, енергията се съхранява в цялата система. Трябва да се внимава по време на работа и по време на почивки, за да се избегнат опасности, причинени от натрупаната енергия на сгъстен въздух.

Поради възможността за натрупване на електростатичен заряд, трябва да се направят измервания, за да се определи дали е не-

обходимо да се вземе инструментът, да се използва електростатично разсейващ субстрат и/или да се инсталира сгъстен въздух. Изисква се измерванията и монтажа на такава инсталация да се извършват от персонал с подходяща квалификация. Никога не насочвайте пръскащия материал към източник на топлина или пламък, това може да причини пожар.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Пистолет за издухване

Първи стъпки

С помощта на гаечен ключ затегнете здраво и здраво накрайника с подходяща дължина върху пистолета.

Проверете херметичността и надеждността на връзките на системата за подаване на сгъстен въздух.

Насочете дюзата към повърхността, която ще почиствате, и натиснете спусъка.

Издухайте маркуча за подаване на въздух, преди да го свържете към системата.

Преди да използвате пистолета, се уверете, че е правилно почистен и поддържан.

Работа с пистолет

Регулирайте налягането в пневматичната система така, че да не надвишава максималното работно налягане на пистолета и да не повреди повърхността, която се почиства.

Насочете дюзата към повърхността, която ще почиствате, и натиснете спусъка. Големи количества прах могат да се генерират при работа с пистолет, така че е важно да носите лични предпазни средства като предпазни очила и маски.

Почистване и поддръжка

След приключване на работата изключете пистолета от системата за сгъстен въздух и почистете корпуса на пистолета с мека кърпа. Продушайте дюзата на пистолета с чист въздух за няколко секунди.

След почистване на пистолета нанесете малко количество смазка върху движещите се части на уплътненията.

Пистолет за надуване

Първи стъпки

С помощта на гаечен ключ затегнете здраво и сигурно маркуча върху пистолета.

Проверете херметичността и надеждността на връзките на системата за подаване на сгъстен въздух.

Издухайте маркуча за подаване на въздух, преди да го свържете към системата.

Преди да използвате пистолета, се уверете, че е правилно почистен и поддържан.

По време на работа и съхранение манометърът трябва да бъде защитен от удари. Въпреки това, ако манометърът е подложен на удари, той трябва да се калибрира преди употреба.

Използване

Прикрепете адаптера за маркуч към вентила на изпомпвания продукт по такъв начин, че да осигурите херметичността на системата.

Натиснете спусъка на пистолета и започнете да помпате.

Проверете стойността на налягането на манометъра на пистолета. Докато държите спусъка натиснат, налягането на сгъстения въздух, нагнетен в изпомпвания обект, не се показва. Тази стойност на налягането може да бъде отчетена само след отпускане на натиска върху спусъка. Следователно налягането в надутия обект трябва да се проверява често. Трябва да се спазват препоръките на производителя относно максималното налягане, до което може да се изпомпва даден артикул. Максималното налягане не трябва да се превишава.

Пистолетът е оборудван с клапан за намаляване на налягането в надутия обект. Активира се от бутон, разположен на страничната стена на пистолета. За да намалите налягането, докато отпускате натиска върху спусъка, натиснете бутона на вентила и наблюдавайте спада на налягането на манометъра. Отпускането на натиска върху бутона на вентила прекъсва процеса на намаляване на налягането.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Резервни части

За информация относно резервни части за пневматични инструменти се свържете с производителя или негов представител.

След приключване на работата, корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, дръжките и капачите трябва да се почистят напр. с въздушна струя (при налягане не по-голямо от 0,3 МРа), четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

Използваните инструменти са вторична суровина - не ги изхвърляйте в контейнерите за битови отпадъци, защото съдържат опасни за човешкото здраве и околната среда вещества! Молим ви активно да ни помогнете да управляваме ефективно природните ресурси и да защитим околната среда, като занесете вашето използвано устройство в пункт за събиране на използвани устройства. За да се намали количеството на изхвърлените отпадъци, е необходимо те да се използват повторно, рециклират или оползотворят под друга форма.

Antes de utilizar este aparelho, leia todo o manual e guarde-o.

UTILIZAÇÃO

A pistola de ar comprimido é usada para limpar superfícies sujas com um fluxo de ar comprimido.

Uma pistola de enchimento de pneus é usada para encher câmaras de ar internas e pneus equipados com uma válvula com ar comprimido. Graças aos adaptadores, também é possível inflar pontões, colchões, etc. A pistola está equipada com um manômetro que permite controlar a pressão do ar no produto insuflado.

ESPECIFICAÇÕES

Nº	Kit Item	Pressão de ar máxima	Nível de ruído L_{pa} / L_{wa} (EN 14462)	Vibração	Missã
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Pistola de ar	0,8	88 / 90	< 2.5	0,135
	Pistola de enchimento de pneus	0,8	89 / 100	< 2.5	0,27

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

Nunca aponte a saída da ferramenta para as pessoas – materiais de revestimento ou ar comprimido podem causar lesões e outras lesões. A injeção de lubrificante pode causar necrose ou mesmo perda de membros. Em caso de injeção, procure assistência médica imediata. Antes de instalar, trabalhar, reparar, manter e trocar acessórios, ou se estiver a trabalhar perto de uma ferramenta pneumática devido a vários perigos, leia e compreenda as instruções de segurança. Se não o fizerem, poderão sofrer danos pessoais graves. A instalação, ajuste e montagem de ferramentas pneumáticas só deve ser realizada por pessoal qualificado e treinado. Não modifique a ferramenta de ar. As modificações podem reduzir a eficiência e a segurança e aumentar o risco do operador da ferramenta. Não descarte as instruções de segurança, elas devem ser passadas para o operador da ferramenta. Não utilize a ferramenta pneumática se esta estiver danificada. Os operadores e o pessoal de serviço devem receber formação adequada sobre a utilização e reparação do equipamento.

É proibido utilizar quaisquer outros gases em vez de ar comprimido.

A utilização de outros gases pode resultar em ferimentos graves, risco de incêndio ou explosão.

Ao ligar a ferramenta a um sistema de ar comprimido, o espaço necessário para a mangueira deve ser tido em conta para evitar danos na mangueira ou nos acessórios.

Deveria ser prevista uma ventilação eficaz no local de trabalho. A incapacidade de ventilar eficazmente pode causar um perigo para a saúde, provocar um incêndio ou ser um perigo de explosão.

A ferramenta não se destina a funcionar em atmosferas explosivas.

Use a ferramenta longe de fontes de calor e fogo, pois isso pode danificá-la ou prejudicar sua função.

Siga as regras gerais de segurança ao trabalhar com materiais de pulverização, use equipamentos de proteção individual devidamente selecionados, como óculos de proteção, máscaras e luvas.

Durante a operação ou manutenção, existe um risco de absorção de pulverização ou partículas conservantes devido a:

- ventilação natural ou forçada insuficiente,
- pressão de atomização inadequada,
- Otimização insuficiente dos parâmetros de pulverização para reduzir a contaminação
- distância inadequada entre o bico da ferramenta e o local de aplicação do agente pulverizador, a distância deve ser selecionada em função do tipo de agente utilizado,
- absorção de vapores de solventes ou outras substâncias perigosas
- utilização inadequada, por exemplo, utilização de pulverização errada.

Nunca deixe um sistema pneumático montado sem a supervisão de um operador autorizado. Não permita que as crianças estejam perto do sistema pneumático montado.

Um fornecimento de ar comprimido de alta pressão pode fazer com que a ferramenta volte na direção oposta à ejeção do material de pulverização. Deve-se ter extrema cautela, pois as forças de recuo podem, sob certas condições, causar múltiplas lesões.

Recomenda-se que experimente a ferramenta antes de começar a trabalhar. Recomenda-se que aqueles que trabalham com a ferramenta sejam devidamente treinados. Isso aumentará significativamente a segurança no trabalho.

Siga as recomendações do fabricante do pulverizador e use-os de acordo com os princípios declarados de proteção pessoal, proteção contra incêndios e proteção ambiental. O não cumprimento das recomendações do fabricante do pulverizador pode causar ferimentos graves.

A fim de determinar a compatibilidade com os materiais de pulverização utilizados, uma lista de materiais utilizados na construção da ferramenta estará disponível mediante solicitação.

Ao trabalhar com ar comprimido, a energia acumula-se em todo o sistema. Deve ter-se cuidado durante o trabalho e durante as pausas de funcionamento para evitar o perigo que a energia acumulada de ar comprimido pode causar.

Devido ao potencial de acumulação estática, é importante medir se será necessário aterrar a ferramenta, dissipar o substrato e/ou o sistema de ar comprimido. É necessário que as medições e a montagem dessa instalação sejam efetuadas por pessoal com qualificações adequadas.

Nunca direcione o spray para uma fonte de calor ou fogo, pois isso pode causar um incêndio.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Pistola de ar

Nomeado

Usando uma chave aberta, aperte o bocal do comprimento correto com firmeza e segurança à arma.

Verifique a estanqueidade e a fiabilidade das ligações do sistema de fornecimento de ar comprimido.

Soprar a mangueira de alimentação de ar antes de conectá-la ao sistema.

Antes de usar a arma, certifique-se de que ela foi devidamente limpa e mantida.

Trabalho com armas

Ajuste a pressão no sistema pneumático de modo a não exceder a pressão máxima de funcionamento do canhão e a não danificar a superfície a limpar.

Aponte a saída do bico em direção à superfície a ser limpa e pressione a língua do gatilho. Grandes quantidades de poeira podem ser geradas ao trabalhar com a arma, por isso equipamentos de proteção individual, como óculos de segurança e máscaras, devem ser usados em todos os momentos.

Limpeza e manutenção

Quando terminar, desconecte a pistola do sistema de ar comprimido e limpe a carcaça da arma com um pano feito de material macio. Sopre o bocal da arma por alguns segundos com ar limpo.

Depois de limpar a pistola, aplique uma pequena quantidade de lubrificante nas partes móveis dos selos.

Pistola Infladora

Nomeado

Usando uma chave aberta, aperte a mangueira com firmeza e segurança à arma.

Verifique a estanqueidade e a fiabilidade das ligações do sistema de fornecimento de ar comprimido.

Soprar a mangueira de alimentação de ar antes de conectá-la ao sistema.

Antes de usar a arma, certifique-se de que ela foi devidamente limpa e mantida.

Durante a operação e armazenamento, proteja o manômetro de choques. No entanto, se o manômetro for submetido a choques, deve ser calibrado antes do funcionamento.

Bombagem

Encaixe o adaptador da mangueira na válvula do produto a ser insuflado de forma a garantir que o sistema está apertado.

Pressione o gatilho da arma e comece a bombear.

Verifique a pressão no manômetro da pistola. Ao segurar o gatilho pressionado, a pressão do ar comprimido forçada para dentro do objeto inflado não é mostrada. O valor desta pressão só pode ser lido depois de libertar a pressão no gatilho. Portanto, o valor da pressão no objeto bombeado deve ser verificado com frequência. Devem ser seguidas as recomendações do fabricante quanto aos valores máximos de pressão para os quais um dado objeto pode ser bombeado. A pressão máxima não deve ser excedida.

A pistola é equipada com uma válvula para aliviar a pressão no objeto inflado. É ativado por um botão localizado na parede lateral da arma. Para reduzir a pressão, pressione o botão da válvula com a pressão na língua do gatilho liberada e observe a queda de pressão no manômetro. A liberação da pressão no botão da válvula interrompe o processo de redução de pressão.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Peças de reposição

Para obter informações sobre peças de reposição para ferramentas pneumáticas, entre em contato com o fabricante ou seu representante.

Após o trabalho, a caixa, as ranhuras de ventilação, os interruptores, os puxadores e as tampas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem a utilização de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe ferramentas e cabos com um pano seco e limpo.

As ferramentas usadas são materiais recicláveis - não devem ser eliminadas em contentores de resíduos domésticos, uma vez que contêm substâncias perigosas para a saúde humana e para o ambiente! Solicitamos ajuda ativa na gestão económica dos recursos naturais e na proteção do ambiente natural, entregando o dispositivo usado a um ponto de armazenamento de equipamentos de resíduos. Para reduzir a quantidade de resíduos eliminados, é necessário reutilizá-los, reciclá-los ou valorizá-los de outra forma.

Prije uporabe ovog uređaja pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

PRIMJENA

Puhalica služi za čišćenje prijavih površina mlazom komprimiranog zraka.

Pištolf za napuhavanje guma, služi za punjenje zračnica i guma opremljenih ventilom komprimiranim zrakom. Zahvaljujući adapterima, također je moguće napuhati pontone, madrace itd. Pištolf je opremljen manometrom koji vam omogućuje kontrolu tlaka zraka u napuhanom proizvodu.

TEHNIČKI PODACI

Kataloški broj	Set stavki	Maksimalni tlak zraka	Razina buke L_{pA} / L_{inA} (EN 14462)	Vibracije	Masa
		[MPa]	[dB(A)]	[m/s ²]	[kg]
YT-23780	Pištolf za puhanje	0,8	88/90	<2,5	0,135
	Pištolf za napuhavanje guma	0,8	89/100	<2,5	0,27

SIGURNOSNE PREPORUKE

Nikada nemojte usmjeravati izlaz alata prema ljudima - materijali za premazivanje ili komprimirani zrak mogu uzrokovati tjelesne ozljede ili druge ozljede. Injekcija lubrikanta može uzrokovati nekrozu ili čak gubitak ekstremiteta. U slučaju ubrizgavanja, odmah potražite liječničku pomoć.

Prije početka instalacije, rada, popravka, održavanja, mijenjanja pribora ili kada radite u blizini pneumatskog alata zbog višestrukih opasnosti, pročitajte i razumite sigurnosne upute. Neispunjavanje gore navedenih koraka može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda. Instalaciju, podešavanje i sastavljanje pneumatskih alata smije izvoditi samo kvalificirano i obučeno osoblje. Ne mijenjajte zračni alat. Preinake mogu smanjiti razinu učinkovitosti i sigurnosti te povećati rizik za rukovatelja alatom. Nemojte bacati sigurnosne upute, predajte ih operateru alata. Nemojte koristiti zračni alat ako je oštećen.

Operateri i servisno osoblje moraju proći odgovarajuću obuku za korištenje i popravak uređaja.

Zabranjeno je koristiti bilo koje druge plinove umjesto komprimiranog zraka.

Korištenje drugih plinova može dovesti do ozbiljnih ozljeda, opasnosti od požara ili eksplozije.

Priikom spajanja alata na sustav komprimiranog zraka, vodite računa o potrebnom prostoru za crijevo kako biste izbjegli oštećenje crijeva ili spojnica.

Na radnom mjestu treba osigurati učinkovitu ventilaciju. Nedostatak učinkovite ventilacije može uzrokovati zdravstvene opasnosti, opasnost od požara ili eksplozije.

Alat nije namijenjen za uporabu u eksplozivnim atmosferama.

Alat treba koristiti dalje od izvora topline i vatre, jer to može dovesti do oštećenja alata ili pogoršanja njegove učinkovitosti.

Slijedite opća sigurnosna pravila pri radu s raspršivačima i koristite odgovarajuće odabranu osobnu zaštitnu opremu kao što su naočale, maske i rukavice.

Tijekom rada ili postupaka održavanja postoji opasnost od upijanja čestica spreja ili sredstva za održavanje zbog:

- nedovoljna prirodna ili prisilna ventilacija,
- neispravan tlak atomizacije,
- nedovoljna optimizacija parametara prskanja za smanjenje onečišćenja,
- nepravilan razmak između mlaznice alata i mjesta nanošenja sredstva za prskanje, razmak treba odabrati ovisno o vrsti sredstva koje se koristi,
- upijanje para otapala ili drugih opasnih tvari
- nepravilna uporaba, npr. korištenje pogrešnog sredstva za prskanje.

Nikada ne ostavljajte sastavljeni pneumatski sustav bez nadzora ovlaštene servisne osobe. Ne dopuštajte djeci blizinu sastavljenog pneumatskog sustava.

Visokotlačni dovod komprimiranog zraka može uzrokovati odbačaj alata u smjeru suprotnom od izbacivanja raspršenog materijala. Potreban je krajnji oprez jer sile povratnog udarca mogu, pod određenim uvjetima, prouzročiti višestruke ozljede.

Preporuča se isprobati alat prije početka rada. Preporuča se da osobe koje koriste alat budu odgovarajuće obučene. To će značajno povećati sigurnost rada.

Slijedite preporuke proizvođača za raspršivače i koristite ih u skladu s navedenim pravilima o osobnoj zaštiti, zaštiti od požara i okoliša. Nepoštivanje preporuka proizvođača materijala za prskanje može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Kako bi se utvrdila kompatibilnost s korištenim raspršenim materijalima, popis materijala korištenih u izradi alata bit će dostupan na zahtjev. Pri radu s komprimiranim zrakom energija se skladišti u cijelom sustavu. Morate biti oprezni tijekom rada i tijekom pauza kako biste izbjegli opasnosti uzrokovane pohranjenom energijom komprimiranog zraka.

Zbog mogućnosti nakupljanja elektrostatskog naboja potrebno je provesti mjerenja kako bi se utvrdilo je li potrebno uzeti alat, koristiti podlogu koja rasipa elektrostatički i/ili instalirati komprimirani zrak. Potrebno je da mjerenja i ugradnju takve instalacije obavlja osoblje s odgovarajućim kvalifikacijama.

Nikada ne usmjeravajte raspršeni materijal prema izvoru topline ili plamenu, to može izazvati požar.

UPUTE ZA UPORABU

Pištolj za puhanje

Početak rada

Koristeći otvoreni ključ, čvrsto i sigurno zategnite mlaznicu odgovarajuće duljine na pištolj. Provjerite nepropusnost i pouzdanost priključaka sustava za dovod komprimiranog zraka. Ispuhajte crijevo za dovod zraka prije spajanja na sustav. Prije uporabe pištolja provjerite je li pravilno očišćen i održavan.

Rad s pištoljem

Podesite tlak u pneumatskom sustavu tako da ne prekoračite maksimalni radni tlak pištolja i da ne oštetite površinu koja se čisti. Usmjerite mlaznicu prema površini koju čistite i pritisnite okidač. Prilikom rada s oružjem mogu se stvoriti velike količine prašine, stoga je neophodno nositi osobnu zaštitnu opremu poput zaštitnih naočala i maski.

Čišćenje i održavanje

Nakon završetka rada, odvojite pištolj od sustava komprimiranog zraka i očistite kućište pištolja mekom krpom. Puhajte mlaznicu pištolja čistim zrakom nekoliko sekundi. Nakon čišćenja pištolja, nanosite malu količinu maziva na pokretne dijelove brtvi.

Pištolj za napuhavanje

Početak rada

Pomoću vijluškastog ključa čvrsto i sigurno zategnite crijevo na pištolj. Provjerite nepropusnost i pouzdanost priključaka sustava za dovod komprimiranog zraka. Ispuhajte crijevo za dovod zraka prije spajanja na sustav. Prije uporabe pištolja provjerite je li pravilno očišćen i održavan. Tijekom rada i skladištenja manometar mora biti zaštićen od udaraca. Međutim, ako je mjerač tlaka izložen udarcima, mora se kalibrirati prije uporabe.

Pumpanje

Pričvrstite adapter crijeva na ventil proizvoda koji se pumpa na takav način da osigurate nepropusnost sustava. Pritisnite okidač pištolja i počnite pumpati. Provjerite vrijednost tlaka na manometru pištolja. Dok držite okidač pritisnut, tlak komprimiranog zraka koji je utisnut u objekt koji se pumpa ne prikazuje se. Ova vrijednost tlaka može se očitati tek nakon otpuštanja pritiska na okidaču. Stoga treba često provjeravati tlak u napuhanom objektu. Moraju se slijediti preporuke proizvođača o maksimalnom tlaku do kojeg se određeni predmet može pumpati. Maksimalni tlak se ne smije prekoračiti. Pištolj je opremljen ventilom za smanjenje tlaka u napuhanom predmetu. Aktivira se gumbom koji se nalazi na bočnoj stijenci pištolja. Za smanjenje tlaka, dok otpuštate pritisak na okidaču, pritisnite tipku ventila i promatrajte pad tlaka na manometru. Otpuštanjem pritiska na gumbu ventila prekida se proces smanjenja tlaka.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Rezervni dijelovi

Za informacije o rezervnim dijelovima za zračne alate obratite se proizvođaču ili njegovom predstavniku.

Nakon završetka rada, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, ručke i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (pri tlaku ne većem od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija i tekućina za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

Rabljeni alat je sekundarna sirovina - ne bacajte ga u kontejnere za kućni otpad jer sadrži tvari opasne po zdravlje ljudi i okoliš! Molimo vas da nam aktivno pomognete u učinkovitom upravljanju prirodnim resursima i zaštiti okoliša odnošenjem vašeg rabljenog uređaja na sabirno mjesto za rabljene uređaje. Kako bi se smanjila količina odloženog otpada potrebno ga je ponovno upotrijebiti, reciklirati ili oporabiti u drugom obliku.

قبل تشغيل هذا الجهاز، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به

طلب

يتم استخدام مدسند النفخ لتنظيف الأسطح الممتصة بتيار من الهواء المضغوط. مدسند نفخ الإطارات، يستخدم لملء الأنابيب الداخلية والإطارات المجهزة بصمام بالهواء المضغوط. بفضل المحولات، من الممكن أيضاً نفخ العوامات والمراكب وما إلى ذلك. تم تجهيز البندقية بمقياس ضغط يسمح لك بالتحكم في ضغط الهواء في المنتج المنفوخ

البيانات الفنية

رقم الكتالوج	مجموعة العناصر	أقصى ضغط للهواء	مستوى الضوضاء L_p / L_{eq} (EN 14492)	الاهتزازات	كتلة
		[ميجا باسكال]	[ديسيبل (A)]	[m/s^2]	[كجم]
٢٣٧٨٠٠-٢٧	مدسند النفخ	٠,٨	٩٠/٨٨	أقل من ٢,٥	٠,١٣٥
	مدسند نفخ الإطارات	٠,٨	١٠٠/٨٩	أقل من ٢,٥	٠,٢٧

توصيات السلامة

لا توجه مخرج الآداة نحو الأشخاص أبداً - فقد تتسبب مواد الطلاء أو الهواء المضغوط في حدوث أضرار جسيمة أو إصابات أخرى. يمكن أن يؤدي حقن المواد المزقة إلى نخر أو حتى فقدان أحد الأطراف. في حالة الحقن، اطلب العناية الطبية الفورية قبل البدء في التركيب أو التشغيل أو الإصلاح أو الصيانة أو تغيير الملحقات أو عند العمل بالقرب من أداة تعمل بالهواء المضغوط بسبب مخاطر متعددة، اقرأ وفهم تعليمات السلامة. قد يؤدي عدم إكمال الخطوات المذكورة أعلاه إلى إصابة جسيمة خطيرة. لا يجوز تركيب وتعديل وتجميع الأدوات الهوائية إلا بواسطة أفراد مؤهلين ومدربين. لا تقم بتعديل أداة الهواء. قد تؤدي التعديلات إلى تقليل مستويات الكفاءة والسلامة وزيادة المخاطر التي يتعرض لها مشغل الآداة. لا تخلص من تعليمات السلامة، بل سلمها إلى مشغل الآداة. لا تستخدم أداة الهواء إذا كانت تالفة يجب على المشغلين وموظفي الخدمة الخضوع للتدريب المناسب في استخدام وإصلاح الجهاز **يمنع استخدام أي غازات أخرى بدل الهواء المضغوط** قد يؤدي استخدام الغازات الأخرى إلى إصابات خطيرة أو نشوب حريق أو انفجار عند توصيل الآداة بنظام الهواء المضغوط، ضع في الاعتبار المساحة المطلوبة للخرطوم لتجنب إتلاف الخرطوم أو الوصلات ينبغي توفير تهوية فعالة في مكان العمل. قد يؤدي عدم وجود تهوية فعالة إلى مخاطر صحية أو مخاطر اندلاع حرائق أو انفجار. لا تقصد استخدام هذه الآداة في الأجواء المتفجرة يجب استخدام الآداة بعيداً عن مصادر الحرارة والنار، حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف الآداة أو تدهور أداها. اتباع قواعد السلامة العامة عند العمل بمواد الرش واستخدام معدات الحماية الشخصية المختارة بشكل مناسب مثل النظارات والأقنعة والقفازات أثناء إجراءات العمل أو الصيانة، هناك خطر امتصاص جزيئات الرش أو عامل الصيانة بسبب عدم كفاية التهوية الطبيعية أو القسرية - مضغط الذرة غير صحيح - عدم كفاية تحسين معايير الرش للحد من التلوث - المسافة غير الصحيحة بين فوهة الآداة ومكان تطبيق عامل الرش، يجب اختيار المسافة اعتماداً على نوع العمل المستخدم - امتصاص أجزاء المذيبات أو المواد الخطرة الأخرى - الاستخدام غير السليم، على سبيل المثال استخدام مادة الرش الخاطئة - لا تترك أبداً نظاماً هوائياً مجمعاً دون مراقبة من قبل شخص صيانة معتمد. لا تسمح للأطفال بالاقتراب من النظام الهوائي المجمع قد يؤدي إمداد الهواء المضغوط عالي الضغط إلى ارتداد الآداة في الاتجاه المعاكس لمادة الرش التي يتم قذفها. يجب توخي الحذر الشديد لأن قوى الارتداد يمكن، في ظل ظروف معينة، أن تسبب إصابات متعددة من المستحسن اختيار الآداة قبل البدء بالعمل. يوصى بتدريب الأشخاص الذين يقومون بتشغيل الآداة بشكل مناسب. سيؤدي هذا إلى زيادة السلامة في العمل بشكل كبير. اتباع توصيات الشركة المصنعة لمواد الرش واستخدامها وفقاً لقواعد الحماية الشخصية والحرائق والبيئة المذكورة. قد يؤدي عدم اتباع توصيات الشركة المصنعة لمادة الرش إلى إصابة خطيرة من أجل تحديد التوافق مع مواد الرش المستخدمة، سيتم توفير قائمة بمواد المستخدمة في تصنيع الآداة عند الطلب. عند العمل بالهواء المضغوط، يتم تخزين الطاقة في جميع أنحاء النظام. يجب اتخاذ الحذر أثناء العمل وأثناء فترات الراحة لتجنب المخاطر الناجمة عن طاقة الهواء المضغوط المخزنة نظراً لاحتمالية تراكم الشحنات الكهروستاتيكية، يجب إجراء القياسات لتحديد ما إذا كان من الضروري تاريض الآداة، أو استخدام ركيزة تبديد الشحنات الكهروستاتيكية وألوة تركيب هواء مضغوط. يشترط أن تتم القياسات وتركيب هذه التركيبات بواسطة مؤهلين بشكل مناسب لا توجه أبداً مادة الرش نحو مصدر الحرارة أو اللهب، فقد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق

تعليمات الاستخدام

مدسند النفخ

أبدء

باستخدام مفتاح مفتوح النهائية، قم بإحكام تثبيت الفوهة ذات الطول المناسب على المدسند. التحقق من مدى إحكام وموثوقية توصيلات نظام إمداد الهواء المضغوط. قم بتفريغ خرطوم إمداد الهواء قبل توصيله بالنظام. قبل استخدام البندقية، تأكد من تنظيفها وصيانتها بشكل صحيح

العمل بالبندقية

قم بضغط الضغط في النظام الهوائي بحيث لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط عمل البندقية ولا يتسبب في إتلاف السطح الذي يتم تنظيفه وجه الفوهة نحو السطح المراد تنظيفه واضغط على الزناد. يمكن أن تتولد كميات كبيرة من الغبار عند العمل بالمدسند، لذلك من الضروري ارتداء معدات الحماية الشخصية مثل نظارات السلامة والأقنعة

التنظيف والصيانة

بعد الانتهاء من العمل، أفضل البندقية عن نظام الهواء المضغوط وقم بتنظيف غلاف البندقية بقطعة قماش ناعمة. قم بنفخ فوهة البندقية بالهواء النظيف لوضع ثوان بعد تنظيف البندقية، ضع كمية صغيرة من مواد التشحيم على الأجزاء المتحركة من الأختام

مسدس نفخ

إبدء

باستخدام مفتاح مفتوح النهاية، قم بربط الخرطوم على البندقية بقوة وأمان. التحقق من مدى إحكام وموثوقية توصيلات نظام إمداد الهواء المضغوط. قم بتفريغ خرطوم إمداد الهواء قبل توصيله بالنظام. قبل استخدام البندقية، تأكد من تنظيفها وصيانتها بشكل صحيح. أثناء التشغيل والتخزين، يجب حماية مقياس الضغط من الصدمات. ومع ذلك، إذا تعرض مقياس الضغط للصدمات، فيجب معايرته قبل الاستخدام

ضخ

قم بربط محول الخرطوم بصمام المنتج الذي يتم ضخه بطريقة تضمن إحكام النظام. اضغط على زناد البندقية وابدأ في الضخ. تحقق من قيمة الضغط على مقياس ضغط البندقية. أثناء الضغط على الزناد، لا يتم عرض ضغط الهواء المضغوط الذي يتم دفعه إلى الجسم الذي يتم ضخه. لا يمكن قراءة قيمة الضغط هذه إلا بعد تحرير الضغط على الزناد. لذلك، يجب التحقق من الضغط داخل الجسم المنتفخ بشكل متكرر. يجب اتباع توصيات الشركة المصنعة فيما يتعلق بأقصى ضغط يمكن ضخ عنصر معين إليه. لا يجوز تجاوز الحد الأقصى للضغط. تم تجهيز البندقية بصمام لتقليل الضغط في الجسم المنتفخ. يتم تفعيله عن طريق زر موجود على الجدار الجانبي للبندقية. لتقليل الضغط، أثناء تحرير الضغط على الزناد، اضغط على زر الصمام. لاحظ انخفاض الضغط على مقياس الضغط. يؤدي تحرير الضغط على زر الصمام إلى مقاطعة عملية تقليل الضغط

التنظيف والصيانة

قطع غيار

للحصول على معلومات حول قطع الغيار للأدوات الهوائية، اتصل بالشركة المصنعة أو ممثلها

بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفحات التهوية والمفاتيح والمقابض والأغطية على سبيل المثال: باستخدام نفث هواء (عند ضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميجا باسكال)، أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام المواد الكيميائية أو سوائل التنظيف. قم بتنظيف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة

الأدوات المستعملة هي مواد خام ثانوية - لا ترميها في حاويات النفايات المنزلية لأنها تحتوي على مواد خطيرة على صحة الإنسان والبيئة! نطلب منك مساعدتنا بشكل فعال في إدارة الموارد الطبيعية بكفاءة وحماية البيئة من خلال نقل جهازك المستعمل إلى نقطة تجميع الأجهزة المستعملة. لتقليل كمية النفايات التي يتم التخلص منها، من الضروري إعادة استخدامها أو إعادة تدويرها أو استعادتها في شكل آخر

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

0425/YT-23780/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Zestaw pneumatyczny; nr kat. YT-23780

Pistolet do przedmuchiwania 0,8 MPa (max); Pistolet do pompowania 0,8 MPa (max)

Pneumatic kit; item no. YT-23780

Blow gun 0,8 MPa (max); Inflating gun 0,8 MPa (max)

Set scule pneumatice; cod articol. YT-23780

Pistol pt. suflat 0,8 MPa (max); Pistol cu manometru 0,8 MPa (max)

EN 1953:2013

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfil requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa

2006/42/WE Machinery and safety devices

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

Numer de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

The person authorized to compile the technical file:

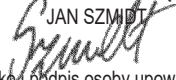
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.04.16

(miejsce i data wystawienia)